



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

15



MAXI
MILIA
NVS

DIE KUNST DES KAISERS
27.07.-03.11.2019
SCHLOSS TIROL

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ilfingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Bauunternehmen
REITERER
39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

ELEKTRO LINE
Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

KARBACHER INNENAUSBAU

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

SCHIMMELSANIERUNG

Schützen Sie Ihre Gesundheit!
Eine fachgerechte Schimmelsanierung beseitigt nicht nur die Flecken und gehört in die Hände von Fachleuten!

Qualität hat einen Namen!
MALER
www.malermelster.it

Mobil 335 8393330
info@malermelster.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Geme stehen wir für Fragen zur Verfügung!

Bertoldi
SEIT 1876

**Eisenwaren
Ofencenter
Haushalt**

Am Gries 24
im Zentrum von Lana

T. 0473/561233

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von

Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX WIMIT GmbH

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h** LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Heinrich PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
allmählich bewegt sich der Sommer seinem Höhepunkt zu. So zögerlich begonnen, hat er sich inzwischen zu einem Prachtsommer entfaltet. Herrliches Wetter, hohe Temperaturen und dann noch Urlaubszeit - Herz, was willst du mehr?

Der August ist in Italien der Ferienhöhepunkt schlechthin. Ab ans Meer, in die Berge, an den See, ein Tauchgang in die Kultur, einfach heraus aus dem Alltag. Aber auch Balkonien und Sinigo Beach – gemeint ist das Schwimmbad um die Ecke - sind gute Optionen. Jeder, wie er mag und kann! Die Belastungen durch Arbeit und Familie hinter sich lassen, für einige Zeit nicht mehr an die Anforderungen des Alltags denken, Energie tanken, die Akkus füllen. Der eine macht ihn spontan, der andere plant ihn genau, diesen Urlaub, je nach Charakter und Ferienziel. Oft wird uns diese freie Zeit aber auch zum Verhängnis, wir stecken zu viele Erwartungen in diese freien Wochen. Erwartungen an sich selbst, Erwartungen an den Partner, Erwartungen an die Kinder. Ich glaube, es ist wichtig erst einmal herauszufinden aus dem Alltagstrott und dann seine Erwartungen zu formulieren. Wenn jeder ein bisschen zurücksteckt und auf den anderen zugeht, findet sich ein Konsens und dem viel gepriesenen Ferienglück steht nichts mehr im Wege.

Auch wir vom Mäiser Wochenblatt verabschieden uns bis 28. August in den Urlaub und wünschen Ihnen allen einen herrlichen Sommer.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Rausch und Melancholie	04
Meldungen aus der Gemeinde Meran	06
Meranojazz 2019	08
Maximilian, der Kaiser mit der Adlernase	09
„KLAUB AU“ – Die Zahlen des Umweltprojekts auf Meran 2000	10
Touriseum-Reisekoffer in Toblach	11
Ein Meisterwerk der Barockmusik	11
Ausrückung der Untermaier Schützen	12
Die Original Vinschger Marille im neuen Kleid	13
Veranstaltungen in Algund	14
Alpenvereinsjugend auf Hüttenlager	15
Gebrauchtwagenkauf und manipulierte Kilometerzähler	15
Mäiser Service Blatt	16
Kleinanzeiger	16
Pfarnachrichten	20
Vereinsausflug 21. Juli und Mäiser Almfest am 11. August 2019	22
Fortbildung	24
Ausflug ins Nonstal - Val di Sole – Pejo	25
Desolates Stadtbild	26
„Kunst in der Kartause“ im Schnalstal	27
Tipps für Bücherwürmer	28
Impressum	28
So erziehe ich meine Katze	29
Leute von heute	30

O.: ... super Summer huier ...

St.: ... jo, Ferienzeit isch ...

U.: ... es Team vom Mäiser Wochenblatt mocht a Ferien, isch ober pünktlich Ende August wieder do ...

Mäiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 28.08.2019

Redaktionsschluss: Freitag, 23.08.2019

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion Ernst Müller 333 - 464 333 4

Werbung Robert Bernard 338 - 303 74 66

Werbung allgemein 0473 - 49 15 05

Verwaltung Helmuth Fritz 335 - 63 777 53

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

So. 04.08. bis Fr. 09.08.

Bühnenlichtwoche (siehe Seite 18)

und es geht weiter:

An den Samstagen 10. und 17. August
(danach ist der Charly bis 31.08. im Urlaub)

können Sie sich vor dem **KiMM**
von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre
Messer schleifen lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**



Ihr Fest im KiMM Firmenfeiern und private Feste

Überraschen Sie Ihre Gäste oder Kunden mit einem besonderen Ambiente. Der neu sanierte Raiffeisensaal ist ein idealer Rahmen für festliche Anlässe und Galaabende.

Zur Verfügung stehen: **eleganter Jugendstilsaal mit Holzparkett**, großzügige Foyers, Bühne, moderne Video-, Licht-, Ton- und Bühnentechnik, Tagungsraum, Wintergarten, Küche mit Designbar, Festplatz mit Pavillon.

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Rausch und Melancholie

südtirol festival merano . meran: Sir Simon Rattle und Philippe Herreweghe – zwei Stardirigenten auf der Bühne des Kursaals

Die Beziehung zwischen dem Top-Orchester aus der britischen Metropole und dem Premium-Festival in der Kur- und Thermenstadt Meran begann vor 25 Jahren. „Meran und das London Symphony Orchestra sind alte Freunde und die Musikerinnen und Musiker erzählten mir, wie sie die Konzerte im Kurhaus genossen haben“, erzählt Sir Simon Rattle in einer Videobotschaft an das südtirol festival merano . meran. Natürlich freue er sich, „das Festival mit wunderbaren Programmen eröffnen zu dürfen.“ 1994 debütierte der britische Klangkörper in Meran, dessen letztes Gastspiel fand dort im September 2016 unter der Leitung von Gianandrea Noseda statt.



Sir Simon Rattle Foto: Oliver Helbig

Im Spätsommer kehrt das Orchester nach Südtirol zurück – und spielt im Kursaal gleich zwei Konzerte: Am 24. August setzt Sir Simon Rattle, der nach seinem Abschied von den Berliner Philharmonikern zum Musikdirektor des London Symphony Orchestra ernannt worden war, als Haydn-Fan und minuziös vorgehender Brahms-Interpret zwei seiner Lieblingsstücke auf das Programm des Eröffnungskonzerts. Zwischen der 86. (Haydn) und der 2. Sinfonie (Brahms) zeigt er mit Britten's „Young Person's Guide to the Orchestra“ wie die komplexe Mechanik einer sinfonischen Klang-

Kurhaus Meran Foto: Damian Pertoll



maschine funktioniert. Am 25. August verbindet der Magier am Dirigentenpult – im Rahmen des 500. Konzerts des Festivals – die ekstatische Lebensfreude von Dvořáks „Slawischen Tänzen“ mit dem Schönklang von Sergej Rachmaninoffs 2. Sinfonie.

Sir Simon hat über 70 CD-Tonträger für das Label EMI aufgenommen und mit diesen Einspielungen neue Maßstäbe gesetzt. Der Brite gehört damit zu den Weltstars der klassischen Musik. Auch der Belgier Philippe Herreweghe – nach dem 1998 sogar ein Asteroid benannt wurde – hat Musikgeschichte geschrieben. Der Dirigent gehört zu den prominentesten Vertretern der historischen Aufführungspraxis, die nicht nur die Interpretation von Barockmusik nachhaltig revolutioniert hat. Mit dem Orchestre des Champs-Élysées aus Paris und dem Collegium Vocale Gent entschlüsselt er im Kursaal Anton Bruckners spätromantische Tonsprache. Das Orchestre des Champs-Élysées ist die erste auf barocken Originalinstrumenten spielende französische Formation von internationalem Renommee.

Seit seiner Gründung im Juni 1991 durch Herreweghe interpretiert der Klangkörper das sinfonische Repertoire aus Klassik, Romantik und klassischer Moderne. Das ebenfalls von Herreweghe gegründete Collegium Vocale Gent besteht seit 1970 und war einer der ersten Chöre, der die neuen Ideen zur barocken Aufführungspraxis in der Vokalmusik einbrachte. In Meran präsentieren diese Spitzenensembles zwei Bruckner-Werke: Die 1869 zur Einweihung der Votivkapelle des Linzer Doms komponierte e-Moll-Messe – die Herreweghe im Juli in dieser Besetzung bei den Salzburger Festspielen aufgeführt hat – und die zweite Sinfonie, mit der sich der international erfolgreiche Kirchenmusiker Bruckner im weltlichen Wien vorstellte.

Die sinfonische Musik im Kursaal ist das Herzstück des mit 26 Konzerten umfangreichsten Programms in der 34jährigen Geschichte des Festivals: So verbinden Iván Fischer und das Budapest Festival Orchestra die von Hector Berlioz arrangierten Orchesterlieder „Les nuits d'été“ mit Tschaikowskys rätselhafter „Pathétique“ und Daniel Hope stattet in Meran dem Wunderkind Mozart einen Besuch ab und hat dabei auch noch Haydn und Gluck im Gepäck.

Philippe Herreweghe, einer der bedeutendsten Dirigenten unserer Zeit Foto: Michiel Hendryckx





Ein begeistertes Publikum im Meraner Kursaal Foto Damian Pertoll

Nur zwei Tage später lässt er auf Barockhits von Geminiani, Händel, Bach und Vivaldi in einer Late-Night-Zugabe Ohrwürmer von Bernstein und Gershwin folgen. Trevor Pinnock kommt mit einem der besten Barockorchester der Welt und dem Countertenor Jakub Józef Orliński, der das Konzertpublikum nicht nur mit stimmlicher Schönheit und gewagter Bühnenkunst begeistert, sondern manchmal auch als Breakdancer auftritt. Mit Händels Concerto grosso op. 6 und geistlicher Musik von Vivaldi hat Pinnock „Klassiker“ der Barockmusik im Programm. Orlińskis Debütalbum „Anima Sacra“ erschien 2018 mit acht Weltpremieren. Eine dieser Ersteinstrumentationen – die Motette „Tam non splendet“ von Nicola Fago – ist in Meran zu hören.

Der Doyen der russischen Dirigenten Yuri Temirkanov und der Pianist Olli Mustonen widmen sich im Kursaal Tschaikowskys erstem Klavierkonzert, bevor nach der Pause Dvořáks 9. Sinfonie folgt. Das Kristjan Järvi geleitete Baltic Sea Philharmonic legt die Notenmappen zur Seite und spielen – stehend und auswendig – Bachs „Chaconne“ in einer Bearbeitung für Orchester, die Suite „Too Hot to Handel“, in der Händels Concerti grossi auf Jazz, Rock und elektronische Musik stoßen und das 3. Klavierkonzert von Philip Glass. Die Solistin ist Simone Dinnerstein, für die Glass das Konzert komponierte und die 2007 – als späte „Newcomerin“ – mit Bachs Goldberg-Variationen völlig überraschend die Klassik-Charts gestürmt hatte.

In der Saison 2019 umfasst der Festivalkalender erstmals sieben „Marken“, die verschiedenen Standorten zugeteilt sind: das sinfonische Programm im Kursaal („classic“), Kammermusik im Pavillon des Fleurs („matinée classique“), Cross-Over-Projekte im Stadttheater („colours of music“), Barockmusik im Palais Mamming, im Kursaal und in den Meraner Kirchen („barocco“), A-cappella-Konzerte („vox humana“) und das „young artists portrait“ in den Schlössern und Kirchen des Meraner Umlands. In diesem Jahr kommen das Format „mystica“ mit magischen religiösen und spirituellen Klängen in den Kirchen von Partschins, Marling und St. Leonhard sowie das multisensorische Happening „Sleep and Dream“ mit Musik von Max Richter und video-visueller Gestaltung von Ulrich Egger in der Kunsthalle West Eurocenter Lana hinzu.

Zu diesen Angeboten gehören – um nur einige Highlights aus dem Programm 2019 zu nennen – der Jazzpianist und Querdenker Michael Wollny, das Ensemble „Los Temperamentos“, das Musik aus Europa und Lateinamerika zu einem innovativen Konzerterlebnis verbindet, der ECHO-Preisträger Bertrand Chamayou, die ECHO-Preisträgerinnen von Salut Salon, die sich im Kursaal humorvoll der Liebe widmen, das Schumann Quartett, eines der aufregendsten jungen Kammermusik-Ensembles der Gegenwart, das Orchester der Stimmen Chanticleer aus Los Angeles sowie die legendären King's Singers auf Schloss Tirol. Im Nachtkonzert des Festivals stellt sich mit Richard Galliano ebenfalls eine Legende vor. Mit rasanter Technik verwandelt der Franzose sein Akkordeon ein vielseitiges Allround-Instrument. Wenn seine Hände akrobatisch über die Tastatur wirbeln, werden wehmütige Erinnerungen wach – an die Schwarz-Weiß-Filme mit Jeanne Moreau und Jean Gabin, die melancholischen Musette-Walzer, die Treppen und verwinkelten Gassen des Montmartre und die Poesie des alten Paris.

Richard Galliano, der Magier auf dem Akkordeon Foto: Vincent Catala



Meldungen aus der Gemeinde Meran

Maria Dalpiaz feiert ihren 100. Geburtstag



Frau Maria Dalpiaz und Stadtrat Stefan Frötscher.

Die Meranerin Maria Dalpiaz hat kürzlich im Beisein ihrer Verwandten und engsten FreundInnen ihren 100. Geburtstag gefeiert. Frau Dalpiaz, die noch weitgehend selbstständig in der eigenen Wohnung lebt, war jahrelang Kassiererin im Stadttheater. Sozialstadtrat Stefan Frötscher hat der Jubilarin einen Besuch abgestattet und ihr einen Blumenstrauß sowie die Glückwünsche der Meraner Stadtverwaltung überbracht.

Neue Kindergartensektionen: Arbeiten liegen gut im Plan

Sozialstadtrat Stefan Frötscher besichtigte - zusammen mit der Direktorin des Schulamtes Alice Bertoli und dem zuständigen Gemeindetechniker Giorgio Delladio - die Baustelle bei der ehemaligen Mittelschule St.-Georg, um sich über den aktuellen Stand der Arbeiten zur Errichtung von zwei neuen Kindergartensektionen zu erkundigen.

Der steigende Bedarf an Plätzen in den deutschsprachigen Kindergärten stellt die Gemeinde Meran zusammen mit den neuen Landesrichtlinien zur Reduzierung der Gruppengrößen vor neuen Herausforderungen. Die Stadtverwaltung ist dabei, die Räumlichkeiten zu ebener Erde der St.-Georgen-Schule, die 2018 noch die Mittelschule Obermaiss beherbergte, zu sanieren. Dort sollen zwei neue Kindergartensektionen untergebracht werden. Auch die Außenfläche wird neu gestaltet. Die Gesamtkosten der von den Architektinnen Marlen Inderst und Brigitte Kaunz geplanten Anpassungsarbeiten belaufen sich 170.000 Euro. Der Eingriff soll bis Ende August abgeschlossen werden.

„Bis 2020 könnten die zwei Sektionen hier untergebracht sein und danach in das neue Mehrgenerationenhaus bei der Eucharistiner-Kirche umziehen“, erklärte Frötscher. „Die zwei Kindergartensektionen in der St.-Georgen-Schule bieten uns in Zukunft mehr Handlungsspielräume: Wir können auf rasch wechselnden Bedarf reagieren oder Sektionen zwischenzeitlich auslagern, wenn Sanierungsarbeiten nötig sind“, so Frötscher.

Weil die neuen Landesbestimmungen geringere Größen der Kindergartengruppen vorsehen (nur mehr 18 bis maximal 22 Kinder statt wie bisher bis zu 25) sind daher weitere Anpassungen notwendig. Das Obergeschoss des Sissi-Kindergartens wird zum Beispiel für eine weitere Kindergartengruppe hergerichtet. Mit dem Schuljahr 2019/20 soll der Einzug erfolgen.

Weitere wichtige Arbeiten sind zur Zeit in den Obermaiser Kindergärten St. Georg und La coccinella im Gange. Dort werden neuen Eingangstore montiert, behindertengerechten Zugangsrampen errichtet, neue Toiletten eingebaut und der Gartenbereich neu gestaltet.

„Die Zahlen zeigen, dass sich die umfangreichen Investitionen in die Kin-



Giorgio Delladio (von links), Stefan Frötscher, Brigitte Kaunz, Alice Bertoli und Marlen Inderst.

dergärten der Stadt bezahlt machen“, sagte Frötscher.

Neue Führung

Bar Ifinger
Meran, Petrarcastraße 7
Öffnungszeiten: täglich 7 bis 20 Uhr.
Samstag 7 bis 14 Uhr
Sonntag Ruhetag

Joachim freut sich auf Euren Besuch.

Bar Ifinger

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Unterstell
Seilbahn - Funivia
Naturns - Naturno

Wandern am Naturnser Sonnenberg
Naturns Tel. +39 0473 668 418 - www.unterstell.it

Umfrage: Wie bewegt sich Meran?

Die Meraner Gemeindeverwaltung will von ihren Bürgern wissen, wie sie im Alltag mobil sind und was sie über Angebote wie Carpooling, Bike-Sharing oder selbstfahrende Busse denken. Dazu wird eine telefonische Umfrage durchgeführt. Das EU-Projekt MENTOR setzt erstmals in kleineren Ortschaften im Alpenraum das Konzept „Mobility-as-a-Service“ (Mobilität als Dienstleistung) um. Beteiligt sind Meran und die Walliser Gemeinde Brig-Glis. In beiden Städten werden zudem neue On-Demand-Mobilitätslösungen getestet. In der Kurstadt wird zum Beispiel ein smartes Bike Sharing erprobt: Damit können Fahrräder rund um die Uhr an vier Orten in der Stadt übers Handy ausgeliehen und an einer der vier Verleihstellen wieder zurückgegeben werden. Die Verfügbarkeit der Fahrräder an den vier Standorten wird auf dem Smartphone in Echtzeit angezeigt. Genutzt wird dafür die Online-Plattform mobility.meran.eu, auf der auch die Stadtbusse in Echtzeit verfolgt werden können. Auch ein neues innovatives Mitfahrportal für den Großraum Meran soll bald über die Plattform abrufbar sein.

Um den Einfluss solcher innovativer Mobilitätsansätze auszuwerten und die Angebote noch besser auf die alpinen Gegebenheiten zuzuschneiden, wird das Projekt von einer umfangreichen Datenerhebung begleitet. Wie gehen die Bewohner der Schweizer Partnerstadt und von Meran mit den neuen Angeboten um? Verändert sich ihr Mobilitätsverhalten? Dafür wird in einem ersten Schritt die Ist-Situation der Mobilität der Meranerinnen und Meraner erhoben. „Damit wir zuverlässige Informationen haben, werden in den nächsten Monaten rund 800 Meraner Familien telefonisch von einem Forschungsinstitut befragt. Die Umfrage wird am Ende des Projekts MENTOR im Jahr 2021 wiederholt. Diese Informationen sind sehr wertvoll, um die Entwicklungen im Bereich Mobilität besser zu verstehen“, so Ruth Lochmann, Projektleiterin von MENTOR.

Die Gemeinde Meran hat bereits 2017 eine ähnliche Erhebung durchgeführt. Auch wenn die innovativen Mobilitätsangebote damals nicht speziell untersucht worden, lieferte die Studie damals schon interessante Ergebnisse: jeder Meraner legt pro Tag demnach durchschnittlich 3,5 Wege zurück und nutzt für rund 60% davon das Rad, den Bus oder die eigenen Füße. Das liegt auch daran, dass sich 86 Prozent der Ziele in Meran befinden und die Wegstrecken damit größtenteils sehr kurz sind: 40 Prozent der Wege

sind kürzer als zwei Kilometer; 70 Prozent gar kürzer als fünf Kilometer. Daher spielen das Zufußgehen und das Rad in Meran eine große Rolle, auch wenn zwischen 2012 und 2017 der Anteil der Wege, die mit dem Auto zurückgelegt werden, von 35 Prozent auf 37 Prozent leicht zugenommen hat.

E-Bikes sorgen für mehr Fahrradnutzung

In der Erhebung von 2017 wurde außerdem festgestellt, dass das Rad mit einem Anteil von 20 Prozent am Modalsplit, also der Verteilung aller Wege auf die unterschiedlichen Verkehrsmittel, eine prominente Rolle spielt. Es wird von allen Altersklassen intensiv genutzt. Interessant in der Erhebung von 2017 ist auch der Einfluss der zunehmend genutzten elektrisch unterstützten Fahrräder, welche für Entfernungen bis 5 Kilometern eine attraktive Alternative zum Auto darstellen. Vor allem ältere Menschen und Frauen gehen viel zu Fuß. Wenn Meraner einkaufen, dann spielen die Fußwege eine große Rolle. In der Altstadt, wo ein Drittel aller Einkäufe getätigt wird, gehen die Meraner beispielsweise mehrheitlich zu Fuß.

„Erhebungen dieser Art unterstützen die Gemeinde dabei, die richtigen Prioritäten zu setzen und die bereits umgesetzte Maßnahmen zu bewerten. So hat die repräsentative Befragung gezeigt, dass ein Großteil der Wege der Meraner kleinräumig stattfindet. Unsere verkehrspolitischen Maßnahmen müssen daher auch die kurzen Wege im Auge haben, um den Meranern eine sozial verträgliche, günstige und gesunde Mobilität zu ermöglichen“, so Madeleine Rohrer, Stadträtin für Mobilität.



Kirchsteiger
Restaurant
Hotel ★★★★★

SCHÖNE SOMMERGERICHTE
AUF UNSERER TERRASSE BEI
RINDSTARTAR, SOMMERTRÜFFEL
UND STEINPILZEN!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsteiger.com

Restaurant Pizzeria Charly

In freundlicher, gemütlicher Umgebung entspannen, eine leckere Pizza oder die mediterrane Küche genießen. Andrea mit seinem professionellen Team freut sich auf Ihren Besuch



Montag ist Ruhetag,
sonst von 11:30 bis 14:30 und von
17:30 bis 23 Uhr Restaurant und Pizza,
sonntags nur abends und nur Pizza.
Tel. 393-480 3463

Restaurant Pizzeria Charly in Meran,
Enrico Totistraße 1
(bei der Q8 Tankstelle)

**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Meranojazz 2019

Von der Jazzlehre bis zur Kunst der Improvisation

18. Jazzakademie und 23. Festival Meranojazz erfolgreich abgeschlossen

Bei der mitteleuropäischen Jazzakademie wird nicht nur musiziert und improvisiert, sondern vor und mit dem Publikum praktisch demonstriert, wie der Jazz funktioniert. Die rhythmischen Wurzeln des liegen bekanntlich in Afrika, die melodios-harmonischen in Europa. Daraus entstand in den USA etwas ganz Neues, der Jazz. Zwei besondere Musiker demonstrierten im Juli den rhythmischen Aspekt des Jazz vor einer breiten Hörerschaft im Konzertsaal der Musikschule Meran, nämlich der westafrikanische Griot-Musiker Mamadou Diabaté und der Pianist Franco D'Andrea. Beim Abschlusskonzert war dabei das Publikum zum Mitmachen eingeladen. Der dritte Ehrengast der 18. Ausgabe der Jazzakademie war der US-Zugposaunist Ray Anderson. Hohe Meisterschaft prägten seine Meisterklasse und jene D'Andreas. In den Räumen der Musikschule tummelten sich eine Woche lang um die 70 Musiklehrer, Assistenten und Musiker von 10 Jahren aufwärts. Es wurde am Instrument geübt oder die Improvisation vertieft. In den Ensembles verfeinerten die Teilnehmer aus Deutschland, Österreich und Italien das Zusammen-

spiel. In eigenen Kursen konnten die Musiker die Polyrhythmik bei Diabaté und seinem Assistenten Hamidou Koita kennenlernen. Genauso boten Luca Mannutza (Klavier), Matthias Schriebl (Trompete), Pietro Tonolo (Saxofon), Anna Lauvergnac (Stimme) und weitere renommierte Lehrer Anleitung in die hohe Kunst des Jazz. Das erste Mal dabei war der Schlagzeuglehrer Drori Mondlak aus den USA, der die Jazzwoche lapidar kommentierte: „Great Festival! Wundervolle Organisation, Konzerte und Unterrichtsklassen“. Nicht nur die Akademieleitung unter Ewald Kotschieder war zufrieden. Auch die Festivalleitung von Meranojazz um Vincenzo Costa freute sich über den im Vergleich zu 2018 besseren Publikumsandrang. Die drei hochkarätigen Konzerte des 23. Festivals brachten unterschiedliche Strömungen des Jazz in das Untermaier KIMM.

Da war der brasilianisch-melodiöse Stil des bravurösen Sängers Ivan Lins mit seinen Latin-Rhythmen und einem fantastischen Gast-Pianisten Antonio Faraò. Linda Oh, die junge Bassistin malaysischer Herkunft, zeigte sich als eine neue kreative Stimme auf der Suche nach einem originellen Stil. Das Konzert ließ ihr Quartett zur Hochform auflaufen. Das Festival schloss mit den fünf herausragenden Musikern von Bobby Previte's Classic Bump Band. Souverän steuerte der Leader vom Schlagzeug aus, führte die Band, ohne je dominant zu werden. Ray Anderson, brillierte mit seiner unglaublichen Virtuosität und Klangfarbenvielfalt an der Posaune, die er bereits beim Konzert seiner Meisterklasse bei der Jazzakademie abends zuvor demonstriert hatte. In nichts standen ihm Wayne Horvitz (Klavier), Marty Ehrlich (Saxofon, Klarinette) und Jerome Harris (Bass) nach.

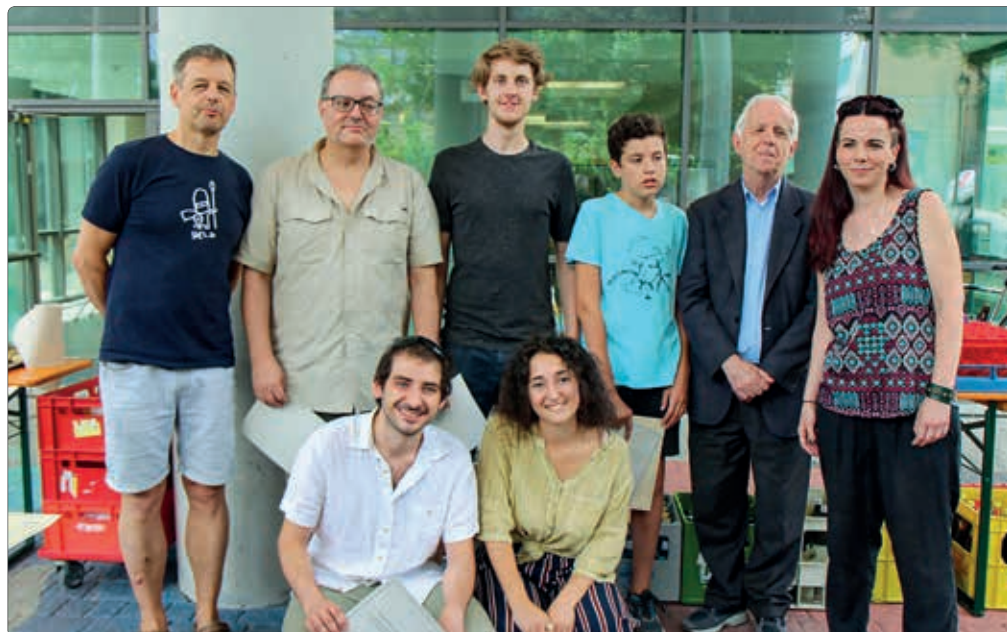
Die Gewinner der Stipendien mit Ewald Kotschieder (links) & Franco D'Andrea (2. von rechts): „Akademie-Musiker 2019“: Gianluca Chiarini, Saxofon (Ravenna)
„Publikumspreis“: Leonardo Varsalona, Klavier (Castelletto sopra Ticino)
„Newcomer“ (bis 25 Jahre): Johannes Auer, Schlagzeug (Taufers) ex-aequo Rita Brancato, Schlagzeug (Maniago, PN)
„Jugendpreis“ (bis 14 Jahre): Ennea Mazzei, Zugposaune (Meran)
Gesang: Giulia Antonelli (Rom)

Stipendien 2019

Wie jedes Jahr wurden am Ende talentierte Teilnehmer in verschiedenen Kategorien durch die Akademie-Lehrer ausgezeichnet.

Als „Stipendium“ dürfen sie nächstes Jahr unentgeltlich bei der Meraner Jazzakademie teilnehmen.

- » „Akademie-Musiker 2019“: Gianluca Chiarini, Saxofon (Ravenna)
- » „Publikumspreis“: Leonardo Varsalona, Klavier (Castelletto sopra Ticino)
- » „Newcomer“ (bis 25 Jahre): Johannes Auer, Schlagzeug (Taufers) ex-aequo Rita Brancato, Schlagzeug (Maniago, PN)
- » „Jugendpreis“ (bis 14 Jahre): Ennea Mazzei, Zugposaune (Meran)
- » „Gesang“: Giulia Antonelli (Rom)



Konfektion Lösch
M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren | Trachtenschneiderei
Sommerschlußverkauf mit 50 % Rabatt
39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

MÖBEL PICHLER MOBILI

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

Maximilian, der Kaiser mit der Adlernase

Die Thementausstellung „Maximilianus. Die Kunst des Kaisers“ (Schloss Tirol bis 03.11.2019) zählt bislang zu den ambitioniertesten Ausstellungsprojekten des Landesmuseums Schloss Tirol. Am 26. Juli wurde die Ausstellung eröffnet. Am 12. Jänner 1519 hatte der „letzte Ritter“ für immer die Augen geschlossen. Vor 560 Jahren war er geboren worden. Grund genug, sich mit dem Herrscher auseinanderzusetzen.

Als Jan Huizinga vor genau hundert Jahren mit seinem Bestseller „Herbst des Mittelalters“ ein groß angelegtes Sittenbild der Zeit im Spiegel europäischer Hofkultur entwarf, legte er gewissermaßen einen Grundstein für ein diskursives Hinterfragen von Geschichte. Selbstdarstellung spielte bereits am Burgunder Hof eine nicht unwesentliche Rolle, wenn man allein an die gehobene Grabmälerkultur der Burgundischen Herzöge denkt. Dass Maximilian als wacher Zeitgenosse nicht wenige Anregungen aus Burgund empfing, liegt auf der Hand. 1477 hatte er sich mit der Tochter Karls des Kühnen, Maria von Burgund, vermählt. Er zeigte sich beeindruckt vom Gepränge burgundischer Hoffeste und Umzüge.

In seinem Bemühen, Kunst in den Dienst seiner dynastischen Inszenierung und politischen Ziele zu stellen, beauftragte Maximilian die führenden Künstler seiner Zeit mit einer Fülle von Aufträgen. Darunter befanden sich Albrecht Dürer, Hans Schöufelin, Hans Burgkmair. Im Zentrum standen seine Ruhmeswerke, die großen Holzschnittfolgen von Triumphzug und Ehrenpforte, die dimensional alles übertrafen, was in der Druckgrafik bis dahin geschaffen worden war. Die Ausstellung zielt auf die aktive Rolle Maximilians als Auftraggeber. Anhand der Untersuchung der Entstehungsprozesse der einzelnen Projekte wird nachgewiesen, welchen unmittelbaren Einfluss Maximilian in jeder ihrer Phasen genommen hat: vom ersten Diktat, in dem er seine Konzepte darlegte, über die Kontrolle der von den Künstlern gelieferten Vorentwürfe und Reinzeichnungen bis hin zur finalen Umsetzung. Erstmals werden all diese Spuren der direkten Regieführung Maximilians in seinen Kunstprojekten anhand zahlreicher, teilweise noch nie gezeigter Objekte zusammengestellt und präsentiert.

Die Ausstellung vermittelt einen neuen Blick auf Maximilian I., die den Kaiser nicht bloß als Auftraggeber, sondern als aktiven Gestalter wahrnimmt. Er muss dabei auch Druck ausgeübt haben, was nicht zuletzt zu Verzögerungen in den Projekten führte. Die Ausstellung zeigt die Hand- und Korrektorexemplare seiner Ruhmeswerke, an denen der Kaiser selbst Streichungen durchführte und in Kommentaren die Änderungen anordnete. Im Weißkunig erzählt Maximilian von sich selbst und rühmt seine Geisteskraft; er spreche sieben Sprachen und könne gleichzeitig mehrere Briefe diktieren. Doch er vermochte auch auf Bildentwürfe einzugehen: Selbstredend ist dabei der Holzschnitt (siehe Bild rechts), der Maximilian zeigt, wie er einem an der Leinwand arbeitenden Maler über die Schulter hinweg Ratschläge erteilt, mehr noch, sozusagen das Bild diktiert. Im Buch Freydal erzählt Maximilian von seinen Tur-

nieren und Kämpfen, die er immer siegreich für sich entscheiden konnte.

Betreten Besucher die Ausstellung, begegnet ihnen zuerst das Thema des gedruckten Herrscherbildes. Vor Maximilian rangierte das Tafelbild an erster Stelle. Das Konterfeit des Kaisers stellt als Wiedererkennungsmerkmal die durchaus markante Adlernase in den Vordergrund. Sie sollte sein Markenzeichen bleiben, das er akribisch kontrollierte, ob es auch nach seiner Vorstellung geschaffen war. Der Triumphzug bleibt aber die imposanteste Arbeit, die Maximilian in Auftrag gab, die er aber nie vollendet erleben konnte. Das ausgestellte Beispiel stammt aus Graz, es wurde in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts gedruckt und im 18. Jahrhundert koloriert. Von den insgesamt 96 Grazer Blättern werden 45 gezeigt. In ihnen wurde eine gemalte Version des Triumphzuges wiederholt, die an die 100 Meter lang war.

Der zweite Raum macht mit den autobiografischen Buchprojekten des Theuerdank, Weißkunig und Freydal vertraut. Dabei steht der Codex mit 231 Zeichnungen zum Weißkunig und zum Freydal im Mittelpunkt, er kommt aus der Biblioteca Apostolica Vaticana. Das Kunsthistorische Museum gewährte drei Freydal-Miniaturen als Leihgaben, von denen eine als Vorlage zu Dürers Holzschnitt diente. Überhaupt kommen die hochkarätigen und seltenen Drucke aus großen Häusern, wie der Albertina, dem Kunsthistorischen Museum in Wien, dem Kupferstichkabinett der Akademie der Bildenden Künste in Wien, der Universitätsbibliothek in Graz, der Staatsgalerie Stuttgart, der Staatsbibliothek in Bamberg sowie der Universitäts- und Landesbibliothek in Innsbruck.

Der dritte Raum greift das Gedächtnis des Kaisers auf. In seiner Genealogie führte er einer burgundischen Legende folgend sein Haus bis auf Hektor von Troja zurück. Hier sind einige der kaiserlichen Vorfahren zu sehen, die Maximilian zu seinen Vorfahren zählte. Humanistischer Streit rankte sich um die Tragfähigkeit kaiserlicher Ahnenfolgen. In seinen Stiftungen zeigt er sich als frommer Kaiser und zählt die Heiligen der Sipp-, Mag- und Schwägerschaft auf, sozusagen die sakrale Verwandtschaft des Kaisers. Berührend der Holzschnitt von Hans Springinklee, angefertigt posthum just im Todesjahr des Kaisers, sozusagen als „gedrucktes Epitaph“, der Maximilian zeigt, wie er von den Lieblingsheiligen dem

Salvator an der Himmelspforte empfohlen wird, um gnädigen Einlass zu erhalten. Von den Formschneidern war äußerste Präzision verlangt, sie hatten die Druckstöcke zu beschneiden, die dann mit Druckerschwärze eingefärbelt wurden, bevor sie in die Presse kamen. Die seltenen Druckstöcke aus der Albertina vermitteln sehr anschaulich die Kunst des Holzschnitts. Der Entwurfszeichner oder ein „Reisser“ hatte die gebilligten Entwürfe auf die Holzstöcke zu zeichnen.

Die Vorbereitung zur Ausstellung wurde in einem Gemeinschaftsprojekt mit dem Institut für Kunstwissenschaft an der Universität Innsbruck grundgelegt. Dieses aus dem Forschungsfond der Südtiroler Landesmuseen gespeiste Projekt garantierte eine zeitaufwändige, forschungsintensive und ergebnisreiche Vorarbeit, welche nun direkt in die Ausstellung Einlass fand. Die inhaltliche Ausrichtung der Ausstellung sowie die Redaktion des 280seitigen Kataloges lag in den Händen von Lukas Madersbacher und Erwin Pokorny, welche mit Akribie und Verve die Initiative setzten und die inhaltliche Ausrichtung bestimmten. Eine Ausstellung, die es vermag, Geschichte aktuell werden zu lassen und „anschaulich“ im wörtlichen Sinn zu vermitteln. Nicht die Besucher landen in der Sattelzeit der beginnenden Neuzeit, sondern der Umbruch des Mittelalters ereignet sich vor unseren Augen im Heute.

Maximilianus - Die Kunst des Kaisers

Ausstellung im Landesmuseum Schloss Tirol vom 27.07. bis 03.11. 2019

Öffnungszeiten: 10-17 Uhr (Montag Ruhetag)

Tel. (Anmeldungen | Führungen): 0473-861540

fuehrungen@schlosstirol.it

www.schlosstirol.it



„KLAUB AU“ – Die Zahlen des Umweltprojekts auf Meran 2000

Die Bergbahnen Meran 2000 arbeiten gemeinsam mit dem Jugenddienst Bozen Land und dem Tourismusverein Hafling-Vöran-Meran 2000 an einem sauberen Berg und wollen auf die Problematik des Mülls und der Hundekot-Säckchen in der freien Natur aufmerksam machen.

Die Meran 2000 Bergbahnen AG und der Tourismusverein Hafling-Vöran-Meran 2000 bemühen sich jährlich, vor allem nach der Schneeschmelze, um einen sauberen Berg sowie um gepflegte Wanderwege, aber das Ausmaß ist so groß, dass zusätzliche Hilfe nötig ist.

So entstand das neue Projekt „KLAUB AU“. Der Name wird vom Wort „aufklauben“ (aufheben) aus dem Südtiroler Dialekt abgeleitet und soll eine Aufforderung zur Müllsammlung sein. Das Projekt wurde von den Bergbahnen Meran 2000 und vom TV Hafling-Vöran-Meran 2000 initiiert und finanziert. Der Jugenddienst Bozen Land hat das Projekt im Rahmen der Sommertätigkeiten „Jugend Aktiv“ umgesetzt.

Von Montag, 8. Juli bis Freitag, 12. Juli waren täglich 10 Jugendliche des Jugenddienstes Bozen Land im Ski- und Wandergebiet Meran 2000 unterwegs, um auf allen Wegen den liegengelassenen Müll einzusammeln.

„Während unserer Begehung sind wir auf verschiedenste Arten von Müll gestoßen. Dabei waren hauptsächlich Abfälle wie Plastik, Taschentücher, Flaschendeckel, Bananenschalen, Zigarettenfilter und sehr viele Hundekotsäckchen“, so Patrick Ennemoser, Geschäftsführer vom Jugenddienst Bozen Land.

Die Zahlen der vergangenen Woche zeigen die Größe der Problematik und dieses Projektes auf:

50 Jugendliche sind 500 KM gewandert und haben 200 KG Müll gesammelt. Das sind 50 volle Müllsäcke; 300 Taschentücher und 80 Hundekotsäckchen

Wahre Bergbegeisterte und Naturliebhaber lassen Bergbegehung ihren Müll nie zurück, dennoch ist Müll in der Natur nach wie vor ein leidiges Thema. Die Müllvermeidung in den Bergen ist den Bergbahnen Meran 2000 sowie dem Tourismusverein Hafling

ein großes Anliegen. „Wir sind stets bemüht dieser Problematik entgegenzuwirken. Dennoch gibt es viele Besucher, die den Weg zu den zahlreichen Mülltonnen in der Nähe der Aufstiegsanlagen nicht machen und ihre Abfälle in der freien Natur liegen lassen“, so Sonja Pircher, Präsidentin der Meran 2000 Bergbahnen AG.

Besonders oberhalb der Baumgrenze, wo es kalt und die Humusschicht dünner ist, zersetzt sich Müll nur äußerst langsam. Eine Aludose zum Beispiel würde, wenn man sie nicht entsorgt, hunderte Jahre und eine Glasflasche tausende Jahre überdauern. Bananen- oder Orangenschalen brauchen 1-3 Jahre, Papiertaschentücher 1-5 Jahre bis sie komplett in der Natur verrottet sind.

Ein großes Problem neben dem Müll, sind auch die Hundekotbeutel, die sich entlang der Wege anhäufen. Nylon benötigt ca. 60 Jahre bis es in der Natur verrottet. Den Hundekot einzusammeln ist besonders wichtig, da dieser zum Krankheitserreger für Kühe werden kann. Einige Hundebesitzer sind nicht immer bereit, das Säckchen im Rucksack zu verstauen oder für einen längeren Weg bis zum nächsten Mülleimer mitzunehmen und so wird der Beutel am

Wegrand zurückgelassen. Sobald ein einziger Beutel dort liegt, wird es schnell zu einem Sammelplatz für andere Säckchen. Die Mülleimer an den Tal- und Bergstationen der Aufstiegsanlagen wurden im vergangenen Jahr aufgerüstet und es wurden zusätzliche Abfallbehälter positioniert, welche regelmäßig entleert werden. An entlegenen Stellen können leider keine Mülleimer aufgestellt werden, da diese schnell zu Müllhalden und Futterplätzen für Wildtiere werden.

„Wir sind sehr froh, zusammen mit den fleißigen Jugendlichen des Jugenddienstes Bozen Land dieses Projekt realisiert zu haben. Wir geben unser Bestes, um Meran 2000 als sauberes Ausflugsziel in der Natur und Erholungsort zu bewahren. Nur wenn man die Natur sauber hält, kann man sich langfristig an ihr erfreuen. So lautet der Aufruf an alle, bitte ... KLAUB AU den Müll und hilf uns den Berg sauber zu halten!“, so Paul Jakomet, Direktor der Meran 2000 Bergbahnen AG.

Die Resultate des Projektes und der Müll einsammlung kann man auf der Website meran2000.com oder auf Facebook mitverfolgen und dort Fotos, Presseberichte und Zahlen einsehen.




DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerei! Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT



texelbahn

Das höchste der Gefühle
... die Texelbahn in Partschins

- Auf über 1.500 m mitten im Naturpark Texelgruppe
- Direkter Einstieg in den Meraner Höhenweg
- Abstieg zur Talstation über den Partschinzer Wasserfall (höchster Wasserfall Südtirols)
- Wanderungen ins Zillertal zur Zielalm oder Lodnerhütte

Seilbahnkarte Meraner Land

TEXELBAHN · Ziel Straße 11 · I-39020 Partschins
Tel. +39 0473 968295 · info@texelbahn.com · www.texelbahn.com

Touriseum-Reisekoffer in Toblach

Etwa zwei Meter große, blaue Koffer mit Texten und Bildern zur lokalen Tourismusgeschichte stehen seit wenigen Tagen am Bahnhof in Toblach und in Landro im Höhlensteintal.

Die Koffer sind dem Wiener Alpinisten Paul Grohmann gewidmet, der am 21. August 1869 zusammen mit den Bergführern Peter Salcher und Franz Innerkofler als erster die Große Zinne erklomm. Seine alpinistischen Unternehmungen schrieb Grohmann für Gleichgesinnte nieder, entwarf Karten und maß Höhenmeter. Im Jahr 1877 erschien sein Tourenführer „Wanderungen in den Dolomiten“, der auch nützliche Informationen zu Straßenlage, Verkehrsmittel und Unterkünfte bereithielt. Damit trug er wesentlich zur Erschließung der Dolomiten bei und weckte das Interesse der Reisenden, die in den folgenden Jahrzehnten immer zahlreicher wurden. „Als ich im Jahre 1862 die Dolomite[n] zum ersten Male besuchte, herrschten dort andere Verhältnisse als heute. Damals war noch kein Fremdenbesuch, und fast die einzigen Reisenden, die man an der Ampezzaner Straße traf“, so Grohmann damals. Am Beispiel dieses illustren Gastes aus Wien wird deutlich, wie bedeutsam der Alpinismus als treibende Kraft für den aufkommenden Tourismus im 19. Jahrhundert in Tirol war. Bezeichnenderweise wurde 1869 die Alpenvereinssektion Hochpustertal, zudem noch im Gründungsjahr des Deutschen Alpenvereins, von Emma Hellenstainer und anderen Gastwirten in Niederdorf ins Leben gerufen. Die „berühmteste Wirtin Tirols“ wurde nicht nur zum ersten weiblichen Mitglied des Deutschen Alpenvereins, sondern setzte sich auch tatkräftig für eine Professionalisierung des Bergführerstandes ein.

Die beiden überdimensionalen Touriseum-Reisekoffer entstanden in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Toblach anlässlich des diesjährigen 150. Jubiläums der Erstbesteigung der Großen Zinne. Mit seinen jährlichen Koffer-Aktionen an touristisch relevanten Orten in Südtirol möchte das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus Gästen wie Einheimischen wichtige Persönlichkeiten und Zusammenhänge der Tourismusgeschichte auf leichte Weise näherbringen.

Informationen: Touriseum, Landesmuseum für Tourismus - Schloss Trauttmansdorff, St. Valentin-Straße 51a, Meran, Tel. 0473/255655, info@touriseum.it, www.touriseum.it.

Im Bild v.l.: Karin Maringgele und Sandra Mutschlechner (Touriseum Meran), Alberto Comini (Tourismusverein Toblach) und Ruth Engl (Touriseum Meran)



Ein Meisterwerk der Barockmusik

am 9. August um 18.00 Uhr im Kursaal Meran – Eintritt frei

70 junge Musiker versammeln sich auf der Bühne des Kursaales und feiern 70 Jahre Akademie deutsch-italienischer Studien Meran

Die Akademie deutsch-italienischer Studien Meran, 1949 als Deutsch-italienischer Kulturbund für Südtirol gegründet, fördert den kulturellen und wissenschaftlichen Austausch zwischen dem deutschsprachigen und dem italienischsprachigen Raum. Zum 70. Jubiläum gönnt sich das Geburtstagskind ein besonderes musikalisches Ereignis und lässt aus diesem Anlass im Kursaal ein Meisterwerk der Barockmusik erklingen: die

Brunecker Akademie für Alte Musik führt mit 70 jungen Musikern aus aller Welt Handels Ode „L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato“ Hwv 55 auf historischen Instrumenten auf. Unter der Leitung des französischen Dirigenten Alexis Kossenko wird ein Feuerwerk an Klangfarben und Leidenschaften entfacht, wenn die Solisten, der Kammerchor der Musikakademie Ljubljana und das Orchester der Brunecker Akademie auf den Spuren der

Händelpartitur den Stimmungen der menschlichen Charaktere nachspüren und den Allegro, den Frohsinnigen, gegen den Penseroso, den Schwermütigen, antreten lassen. Das versöhnende Finale wird um einige Nummern aus Handels Ode an die Heilige Cecilia erweitert mit der Erkenntnis, dass nur die Musik die Leidenschaften des Menschen entfachen und zügeln kann: „What passion cannot music raise, and quell“?

Vereinshausbar

Kegelbar

Dorf Tirol

Vereinshausbar Dorf Tirol

Sonntag Ruhetag

www.vereinshausbar.metro.bar

Tel. 0473-923140




Tessilmeranese

30% Rabatt auf Sommerware

Neue Winterkollektion eingetroffen



Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran

Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Ausrückung der Untermaiser Schützen

Untermaiser Schützenkompanie „Blasius Trogmann“ im Kanaltal/Valcanale im Dreiländereck zwischen Italien, Österreich und Slowenien

Am 13. und am 14. Juli 2019 hatten einige Mitglieder der Schützenkompanie Untermaiser eine Ausrückung nach Tiffen, als Zwischenstopp besuchten sie das Kanaltal in der Region Friaul-Julisch-Venetien.

In Tarvis/Tarvisio (Provinz Udine) angekommen, fuhr die 14-köpfige Gruppe mit der Umlaufbahn auf den Laschariberg/Monte Santo di Lussari und besuchten dort die Marien-Wallfahrtskirche.

Auf der Fahrt nach Kärnten, machten die Schützen in der ehemaligen k.u.k. Volksschule in Tarvis, in der Bambergerstraße 1, halt, wo sie von Alfredo Sandrini, dem Obmann des italienischen Kanaltaler Kulturvereins „Associazione Culturale Valcanale“ und von Karl-Heinz-Moschitz, dem Obmann des Kärntnerischen Kanaltaler Kulturvereins, willkommen geheißen worden sind.

In diesem alten Schulgebäude, dessen Sanierung auch vom Land Südtirol mitfinanziert worden war, haben beide Vereine ihren gemeinsamen Sitz, obwohl ihre Mitglieder in zwei verschiedenen Staaten leben. Sandrini berichtete über die besondere Geschichte des Kanaltales, die jener von Südtirol sehr ähnelt.

Bei der letzten österreichischen Volkszählung waren von den 8373 Einwohnern, 77 Prozent Deutsche, 20 Prozent Slowenen und 3 Prozent Ausländer, die damals als Reichsitaliener bezeichnet wurden. Beim Friedensvertrag von Saint-Germain wurde das Kanaltal Italien zugesprochen. Es folgte die Unterdrückung durch den Faschismus und die Tragödie der Option. Mehr als 90 Prozent der deutschen und slowenischen Einwohner verließen unter faschistischem Druck ihre Heimat.

Heute ist das Kanaltal ein mehrsprachiges Gebiet, in welchem ca. 8.000 Menschen leben. Davon sprechen heute ca. 1.600 Kanaltaler noch die deutsche, slowenische oder Ladinische Sprache.

Nach seinem beeindruckenden Lichtbildervortrag begleitete uns dann Moschitz vom kärntnerischen Kanaltaler Kulturverein, durch die Räumlichkeiten seines Vereins und stellte uns deren rege Vereinstätigkeit vor.

Am Sonntag marschierten die Untermaiser Marketenderinnen und Schützen, auf Einladung der Uniformierten Schützengarde Tiffen (Fraktion der Gemeinde Steindorf am Ossiachersee), gemeinsam mit anderen Kärntner-Schützengarden, beim 65. Landestreffen der Kärntner Bürger- und Schützengarden, mit.

Schützenkompanie Untermaiser



Mit Sternekoch
Burkhard Bacher
vom Restaurant
„Kleine Flamme“
- Sterzing.

**Exklusives Sternedinner
und erlesene Weine
der Kellerei Meran
am 11. August 2019 - 19 Uhr
auf der Assenhütte
im Hirzergebiet.**

**Reservierungen & Shuttle:
+39 339 6634443**

KELLEREI MERAN
Panorama-Önothek
Kellereistraße 9, Marling



www.kellereimeran.it

Die Original Vinschger Marille im neuen Kleid

PR-Info

Natürlich trägt die Original Vinschger Marille auch heuer ihre orange, samtige Schale. Aber die Königin der Marillen präsentiert sich dieses Jahr in einer neuen und modernen Verpackung, mit der sie sich optisch hervorhebt.

Endlich Sommer, endlich Marillenzzeit! So mancher kann den ersten Biss in das weiche, saftige Fruchtfleisch kaum erwarten. Die Original Vinschger Marille ist dabei eine eigenständige Sorte, die nur im Vinschgau angebaut wird und für ihren einzigartigen Geschmack bekannt ist: Das besondere Zusammenspiel von Zucker und Säure schenkt der „Königin der Marillen“ ihr unverkennbar süß-säuerliches Aroma. Dieses verleiht auch der hausgemachten Marmelade ihren intensiv fruchtigen Geschmack und zaubert das ganze Jahr über den Sommer aufs Brot. Und was wäre die Südtiroler Küche, ohne die legendären Vinschger Marillenknödel? Kein Wunder also, dass die Original Vinschger Marille längst schon ihre Fans gefunden hat und ihre Ernte heiß ersehnt wird.

Neben der Original Vinschger Marille wachsen auf den sandigen Böden des Tales auch die Vinschger Bergmarillen, vorwiegend die Sorten Goldrich und Orangered. Jede Marillenart hat dabei ihre ganz eigene Persönlichkeit, allen ist aber eines gemeinsam: Sie überzeugen mit ihrem ausgeprägten frisch-fruchtigen Aroma.

Um die Original Vinschger Marille optisch hervorzuheben, erhielt sie heuer eine neue Verpackung: Die Original Vinschger Marillen präsentieren sich nun in einem naturfarbenen Karton, der die Natürlichkeit der Früchte widerspiegelt. Illustrationen in Form von handgemalten Bleistiftzeichnungen verweisen auf den traditionsreichen Anbau und die handwerkliche Arbeit der

Vinschger Marillebauern. Frisch und modern, so das Erscheinungsbild des neu gestalteten Kartons, der die Lust auf die leckeren Original Vinschger Marille weckt.



Die **Original Vinschger Marille** und die **Bergmarillen**, erhältlich in den Detailgeschäften der Vinschger Genossenschaften und im ausgewählten Fachhandel für Obst und Gemüse.

GEOS Schlanders 0473 737105	SÜDTIROLER ERDBEERWELT Martell 0473 745005	JUVAL Kastelbell 0473 727570
OVEG Eyrs 0473 617581	MIVOR Latsch 0473 749900	VINSCHGER BAUERNLADEN Naturns/Staben 0473 667723

Öffnungszeiten | Weitere Verkaufsstellen: vip.coop/vinschger

MARILLEN INFO: 0473 737105

Bergmarillen
auch in Bio-Qualität
verfügbar

Veranstaltungen in Algund

So. 04.08. ab 10:30 Uhr | Aschbach
Aschbacher Kirchtag

Der Kirchtag beginnt mit einem Gottesdienst im Kirchlein Maria Schnee. Anschließend lädt die Gruppe Aschbach der Freiwilligen Feuerwehr Algund zum Fest auf dem teilweise überdachten Festplatz bei der Feuerwehrrhalle. Unterhalten werden sie von den Gruppen „Trio Kristall“ und „Bergland Duo“. Erreichbar ist Aschbach am besten über die Seilbahn. Die Talstation befindet sich direkt am Bahnhof Rabland und in unmittelbarer Nähe des Vinschgauer Radweges.

Mi. 07.08. ab 17:00 Uhr | Algund Dorf
Dörflinger Kirchtag

Neben Musik der Gruppe „Südtiroler Alpenamigos“, Speis und Trank können Einheimische und Gäste ihr Glück auch beim reichhaltigen Glückstopf versuchen. Auf Ihr Kommen freut sich der II Zug der Freiwilligen Feuerwehr Algund.

Sa. 09. + So. 10.08. 9-18 Uhr | Gärtnerei Unterweger

40. Vereinsschau des Rassekaninchenvereins Burggrafenamt

Die Vereinsschau des Rassekaninchenvereins findet heuer erstmals in Algund statt. Mehr als 180 Kaninchen von 18 verschiedenen Rassen werden die Züchter dem Publikum präsentieren. Außerdem gibt es ein Hasenspiel für Kinder, einen Glückstopf und handgefertigte Arbeiten

aus Kaninchenfell. Auch für Speis und Trank ist gesorgt.

Do. 15.08. 8-13 Uhr | Hans-Gamper-Platz
Markt Via Claudia Augusta

Italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Herz der Besucher höherschlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig.

Fr. 16.08. ab 18 Uhr | Oberplars
Plarser Festl

Für Musik, Speis und Trank ist bestens gesorgt, für die Unterhaltung der Kinder gibt es eine Hüpfburg. Auch heuer wieder mit umfangreichem Glückstopf, bei dem Sie Ihr Losglück probieren können. Auf Ihr Kommen freut sich der III Zug der Freiwilligen Feuerwehr Algund. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Traumfänger“. Auch ein Auftritt der Bergplattler Gitschn aus Algund ist vorgesehen. Ein gratis Shuttledienst bei allen Citybus-Haltestellen wird Sie sicher zu uns und wieder zurück bringen.

Sa. 17.08. ab 10 Uhr | Festplatz
Seifenfußballturnier 2019

Bereits zum 7. Mal veranstaltet der Jugendbeirat Algund heuer wieder ein Seifenfußballturnier. Seifenfußball ist eine Sportart für jedermann: purer Spaß kombiniert mit spektakulären Rutscheinlagen hauchen



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it



dem Algunder Festplatz seit Jahren jugendliches Leben ein und bilden einen Fixtermin für viele Algunder. Für die letzten freien Plätze kann man sich entweder telefonisch unter der Rufnummer: +39 345 588 5145 (Gerd) oder per E-mail: jugendbeirat.algund@gmail.com anmelden.

Gespielt wird wie immer zu viert auf dem Feld, aber es ist empfehlenswert 2-3 Spieler mehr zur Auswechslung dabei zu haben. Die Spieler müssen ein Mindestalter von 16 Jahren haben. Auch Frauenteams sind gern gesehen und auch keinesfalls benachteiligt, so zählen „Gitschentore“ gleich 2 Punkte. Auch wenn man nicht selbst am Turnier beteiligt ist, hat man dennoch jede Menge Spaß beim Mitfiebern bei den packenden Spielen. Für Musik, Speis und Trank ist bestens gesorgt. Der Abend klingt dann mit einer Aftershow-Party im Thalguterhaus aus, dabei sind Special Party Cocktails und jede Menge gute Laune unter Freunden garantiert.

Foto: Kurt Geier

Sa. 24.08. ab 18 Uhr | Festplatz Thalguterhaus

Algund rockt

Die Schützenkompanie Algund lädt alle herzlich zu „Algund rockt“ mit den Bands GypsyRoadGang und Rusted Coins ein. GypsyRoadGang ist eine Hardrock-Band aus Lana, die 2008 gegründet wurde. Die Coverband spielt Rock und Metalhits der 80er und 90er Jahre. Die Metal-Band Rusted Coins wurde 2015 gegründet und ist ebenfalls aus Lana.

So. 25.08. 10:30 Uhr | Leiter Alm
Bergmesse auf der Leiter Alm

Der Katholische Familienverband Südtirol - Zweigstelle Algund organisiert gemeinsam mit der Pfarrei Algund eine Bergmesse auf der Leiter Alm. Alle Gläubigen und insbesondere die Familien sind dazu herzlich eingeladen.



THALGUTERHAUS

Ihr
Werbe-
berater
für's



**Maiser
Wochenblatt**



Robert Bernard

Handy 338-3037466

werbung@wochenblatt.it

www.wochenblatt.it



Alpenvereinsjugend auf Hüttenlager

Nachdem die AVS-Jugend Meran im Laufe des Vereinsjahres mit tollen und erlebnisreichen Aktionen punkten konnte, durfte auch das Highlight eines jeden Programmjahres nicht fehlen: Auch heuer wieder wurde ein Hüttenlager, dieses Mal in Landro, organisiert. So machten sich siebzehn Kinder und Jugendliche Mitte Juli auf dem Weg ins Pustertal. Dort erwarteten die Kinder fünf erlebnisreiche und spannende Tage. Betreut wurde die Gruppe Lena und Moritz Karbacher mit viel Engagement und Motivation. Am ersten Tag wurde gleich die Umgebung erkundet und eine Wasserschlacht im Dürrensee veranstaltet, alle Kinder und Jugendlichen hatten dabei sichtlich Spaß. Der Tag darauf wurde bei herrlichem Wetter mit einer Rundwanderung um die atemberaubenden drei Zinnen gefüllt. Die restlichen Tage wurden bei der Hütte mit Spiel und Spaß verbracht, dabei konnten die Kinder T-Shirts mit Batiktechnik färben, es entstanden schöne Kunstwerke, die sich sehen lassen können. Der letzte Abend, war wie jedes Jahr besonders, zuerst gab es eine lustige Talentshow der Kinder und dann durfte natürlich das Lagerfeuer unter dem Sternenhimmel nicht

fehlen. Im Anschluss wurde noch in der Dämmerung Verstecken gespielt, die Kinder wollten gar nicht mehr schlafen gehen. Am nächsten Morgen ging es dann zum Abschluss noch gemeinsam auf dem Monte Piana, wo die Kinder und Jugendlichen sich fast genau 100 Jahre in der Vergangenheit zurückversetzt fühlen konnten und in den Stollen Geschichte hautnah erlebten. Am Ende der spektakulären Wanderung gab es dann noch eine Stärkung von den Köchinnen Heidi und Patrizia, welche immer köstliche Mahlzeiten zauberten und von den Kindern sehr gelobt wurden. Im Anschluss ging es dann für alle wieder nach Hause, etwas müde, aber sehr dankbar für diese tollen Tage mit besonderen Erlebnissen in der Natur. Die Kinder

und Jugendlichen werden dieses Hüttenlager so schnell nicht vergessen und viele freuen sich schon auf nächstes Jahr. Nach diesem tollen Abschluss des Programmjahres 2018/19, beginnt, nach einer kurzen Sommerpause, im September das neue Programm. Dieses wird wieder mit spannenden Aktionen gefüllt sein.

(LK/th.g)



Gebrauchtwagenkauf und manipulierte Kilometerzähler

Die Marktaufsichtsbehörde AGCM berichtet über zahlreiche Meldungen von Verbrauchern, die in den letzten Jahren unfaire Handelspraktiken der Autohändler, und zwar in Bezug auf vermeintliche Manipulationen der Kilometerzähler von zum Verkauf angebotenen Gebrauchtwagen beklagt haben. Die AGCM hat bereits mehrmals wegen solcher unfairer Handelspraktiken Strafen für Autohändler in Italien verhängt; zuletzt wurde am 8. Mai 2019 eine solche beschlossen (Verfahren PS10438 Nr. 27780, vgl. <https://tinyurl.com/y3q88lz5>). Dabei wird meist die Praktik abgestraft, gebrauchte Fahrzeuge mit einem Kilometerstand zu verkaufen, der geringer als der tatsächliche ist. Dieses Verhalten stellt eine unfaire Handelspraktik dar und verstößt damit gegen den Verbraucherschutzkodex (Art. 21.1, b) und d), GvD. 206/2005).

Wer ein gebrauchtes Fahrzeug kaufen möchte, kann – vor dem Kauf – mittels eigens dafür vorgesehener Instrumente den effektiven Kilometerstand sicherstellen. Seit Mai 2018 wird bei der periodischen Revision der Fahrzeuge für den privaten Gebrauch (beim

ersten Mal vier Jahre nach der Erstzulassung, und dann im Zwei-Jahres-Rhythmus) ein Zertifikat ausgehändigt, in welchem die tatsächlich zurückgelegten Kilometer angeführt sind. Dieses Zertifikat wird von jener Stelle, welche die Revision durchführt, an das Datenverarbeitungszentrum des Transportministeriums (Generaldirektion Motorisierung) übermittelt.

Um den tatsächlichen Kilometerstand zu überprüfen, können die Verbraucher:

- » Einsicht in das letzte verfügbare Zertifikat verlangen, welches seit Juni 2018 auch den Kilometerstand anführt, oder aber
- » den Kilometerstand über die institutionelle Webseite des Transportministeriums überprüfen. Dazu verbindet man sich mit <https://www.ilportaledellautomobilista.it/web/portale-automobilista/home>, und gibt unter dem Menüpunkt „servizi online“ das Kennzeichen ein.



INSERIERE, SUCHE, FINDE AUF
www.endless.bz.it
Südtirols Onlinemarktplatz

endless
SÜDTIROLS ONLINE-MARKTPLATZ

Trametschhütte - das ideale Ausflugsziel im Eisacktal!

Wir sind in St. Andrä 200 mt. oberhalb der Talstation Plose. Bei uns kann man auf Reservierung jeden Tag brunchen und unsere Location ist für jede Feier bestens geeignet. Unsere Küche ist von 11.30-20.00 Uhr durchgehend geöffnet, Mittwoch ist Ruhetag. Neu: großer Spielplatz für Kinder!
Im Herbst Törggelen auf Vorbestellung!

Trametschhütte, Seilbahnstr. 10, Brixen/St. Andrä, Tel. 340 1218101 - info@trametsch-huette.com

Kleinanzeiger

Mitarbeiter (m/w) in der Verwaltung

auch ohne Berufserfahrung
mit Lust zur persönlichen Weiterentwicklung
in einem jungen Team gesucht.
Computer- und Italienischkenntnisse,
sowie Teamfähigkeit wären wünschenswert.

Hesse Baldessarelli & Partner
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Meran, Goethestrasse 7, Tel 0473/44 33 33,
info@fiscalconsulent.com | www.fiscalconsulent.com

BIETE ARBEIT

- Servicekraft in Riffian in kleinem, aber feinem Hotel ***S Zirmerhof ab Ende August/Anfang September gesucht. Frühstücks- und Abendservice; kollegiales Team mit einheimischen Mitarbeitern. 1,5 Tage frei – alle 14 Tage Sonntag frei.
..... Tel. 0473-241177 | 380-5022820
- Reinigungskraft als Urlaubsvertretung für den ganzen Monat August gesucht. Drei Stunden freitags (privat) und drei Stunden samstags (im Büro).
..... Tel. 335-6417104 (Bürozeiten)
- Tischlerei Pichler in Schenna sucht fleißigen Tischler für Montage und Werkstatt
..... Tel. 339-2284877
- Einheimische Pflegehilfe für ältere Person gesucht. Stunden nach Vereinbarung.
..... Tel. 339-3532576
- Putzfrau (bevorzugt deutsche Sprache) ab sofort gesucht. Lana, Firma Beikircher Grünland. Kontakt nur per WhatsApp.
..... WhatsApp: 335-7492679
- MEIN BECK in Marling freut sich über eine neue Reinigungskraft ab sofort.
..... Tel. 0471-678652
- ***S Hotel Zirmerhof in Riffian sucht Zuehfrau für Wäsche zweimal wöchentlich | Zimmermädchen/Reinigungskraft | Servicefachkraft/Bedienung ab Anfang August Vollzeit: Frühstück und Abendservice, eventuell auch Teilzeit nur Frühstück (Bus fährt alle 30 min Meran/Passeier)
..... Tel. 0473-241177 | 380-5022820

- Suche ab sofort fleißiges Zimmermädchen in Schenna. Unterkunft ist möglich.
..... Tel. 333-4249709
- Mithilfe zur Reinigung von Apartments (Urlaub auf dem Bauernhof) am Samstagvormittag in Dorf Tirol gesucht.
..... Tel. 338-8747806
- Mitarbeiter (m/w) der Verwaltung, auch ohne Berufserfahrung, mit Lust zur persönlichen Weiterentwicklung in einem jungen Team gesucht. Computer- und Italienischkenntnisse, sowie Teamfähigkeit wären wünschenswert.
..... Tel. 0473-4433333

IMMOBILIEN

- Suche Hof zu Kaufen.
..... Tel. 371-1776194
- Partner gesucht
- 51-jährige, 1,78 m große Witwe wünscht sich großen, bodenständigen Mann für eine gemeinsame Zukunft.
..... Tel. 342-0416408

SUCHE ARBEIT

- Biete Maler und Bodenlegerarbeiten an.
..... Tel. 339-1012849
- Suche ein bis zweimal pro Woche eine Stelle als Putzfrau in Meran oder Lana mit freier Zeit- und Tageseinteilung.
..... Tel. 345-2445040
- 30-jährige Meranerin sucht unter der Woche eine Arbeit als Haushaltshilfe, Babysitter, Kinderbetreuerin, zum Putzen oder als Reinigungskraft, oder eventuell als Mithilfe.
..... Tel. 348-2929287

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- 32-jährige sucht einmal wöchentlich am Dienstagnachmittag für drei Stunden eine Stelle als Haushaltshilfe von 13:30 bis 16:30 Uhr.
..... Tel. 371-1310586
- 35-jähriger Meraner sucht Arbeit, viermal pro Woche bei älteren Leuten, mit oder ohne Handicap, um Besorgungsdienste zu machen oder mit ihnen spazieren zu gehen.
..... Tel. 371-1850960
- Einheimische Frau mit Auto sucht Putzarbeiten abends oder morgens.
..... Tel. 328-4764021
- Einheimische, deutschsprachige Frau sucht Arbeit als Betreuung für ältere Personen (Haushaltshilfe, Kochen, Botengänge) von Montag bis Freitag.
..... Tel. 340-5171931

TIERE

- Vergebe jungen, sehr zutraulichen Zwergziegenbock gegen freiwillige Spende
..... Tel. 0473-232692 | 348-3473781
- Wellensittiche und Chinesische Zwergwachteln, eigene Nachzucht von heuer zu verkaufen.
..... Tel. 347-4024528

VERSCHIEDENES

- Gut eingeführtes Fahrradgeschäft mit Werkstatt in Untermais, Romstraße (Nähe Negrellischule) wegen Beendigung der Tätigkeit nach 55 Jahren zu verkaufen.
..... Tel. 0473-237732

**Fenster
Jalousien**

restaurieren
sanieren
austauschen

www.moser-josef.it

**MOSER
TISCHLEREI**
LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222

Meran, Sinich, Reichsstraße 108

**HAFNER
KONRAD**



HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN
I - 39012 Algund | Etzenrichtstr. 6
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00
info@hafner-konrad.it
www.hafner-konrad.it

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren
 sowie Goldschmuck
 in unserer Werkstätte.
 Goldstube Furlan in Schenna
 Tel. 0473-945991

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche alles von Thun (Bozner Engel usw.) zu kaufen. Tel. 339-1620877

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische Frau sucht 3-Zimmerwohnung ab Oktober. Tel. 335-8381909
- 3-Zimmerwohnung in Meran (für zwei Erwachsene mit 5-jährigem Kind mit Referenzen) mit Parkplatz und Keller ab Oktober zu mieten gesucht. Tel. 334-5215643
- 2-Zimmerwohnung in Meran zu mieten gesucht. Tel. 338-4102947
- Suche kleine abgelegene Parterre-Wohnung für mich und meine drei Katzen in Meran oder Umgebung zu mieten. Tel. 340-9848049

- Rentner sucht kleine Wohnung in Ober/Untermals zu mieten. Tel. 348-0344477
- Einheimisches, berufstätiges Ehepaar sucht 2-3-Zimmerwohnung mit Garage in Meran zur langfristigen Miete. Tel. 334-8735251
- Frau mit Tochter sucht ab sofort in Algund eine Wohnung zu mieten. Tel. 349-5193185

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Flohmarktsachen zu schenken gesucht. Kindersachen und Spielzeug, Sachen für den Haushalt usw. Wird abgeholt. Tel. 333-6196064

ZU VERKAUFEN

- Verkaufe wenig gebrauchten Gardena Laubsauger GS 1500 für € 38,00 und Haustelefon schnurlos von Siemens für € 8,00. Tel. 339-5617888
- 30 Einweckgläser je 1,5 Liter günstig zu verkaufen. Tel. 333-1421283
- Möbel, Bilder, Teppiche und Sonstiges wegen Umzugs zu verkaufen. Tel. 347-6335838
- Guterhaltenes Playmobil (Drachenburg, Top Agents und Future Planet) und zwei guterhaltene Schultaschen für Grundschüler (Step by Step - Schmetterlinge und McNeill - Delfine) zu verkaufen. Tel. 335-5776630

Der Jugenddienst Meran sucht ab sofort Teamleitung Streetwork m/w für 25h/w

Wir erwarten:

Erfahrung in der Zusammenarbeit mit verschiedenen Netzwerken im sozialen Bereich sowie in der Teamführung, Hochschulabschluss im sozialen / pädagogischen Bereich, Flexibilität, Charakterstärke und Offenheit, Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit, Mindestalter 25 Jahre, Führerschein B

Wir bieten:

Ein interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsfeld mit persönlicher Gestaltungsmöglichkeit und Weiterbildung, Teamarbeit, Supervision bzw Coaching

Schriftliche Bewerbungen bis 05.08.2019 an Oliver Schrott:

oliver@jugenddienstmeran.it

Weitere Informationen unter 348 7748581



Schafferstraße 2, Meran

www.jugenddienstmeran.it

MERANER WEINHAUS



VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 02.08 | 15 - 19 Uhr

Kellerei St. Michael Eppan

Freitag, 09.08 | 15 - 19 Uhr

Weingut Klaus Lentsch

Freitag, 16.08 | 15 - 19 Uhr

Kellerei Schreckbichl

Freitag, 23.08 | 15 - 19 Uhr

Elena Walch

Der Weinproduzent ist direkt vor Ort und präsentiert die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

AUGUST

Manincor

verschiedene Weine im Angebot

Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran

Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com

vinothek@meranerweinhaus.com

Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Kleinanzeiger

- Whirlpool mit Duschkabine Jacuzzi mit 5 Massagedüsen, darauf montiert Duschkabine mit Schiebetür, vollverspiegelter Seitenwand mit Ablagefächern und verschiebbarer Duschbrause. Preis € 590,00 VB.

..... Tel. 340-7988085

- Gehschule, Laufgitter, Laufstall, zusammenklappbares Baby-Reisebett (Chicco) mit lustigem Fischmotiv in exzellentem Zustand, von Nichtraucher aus tierfreiem Haushalt zu verkaufen.

..... Tel. 366-1111206

ZU VERMIETEN

- Nette, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung (Mansarde) in Meran zu vermieten.
Tel. 331-7609081 | 0473-949713
- Garage in Obermais ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 335-275108
- Geräumige 2-Zimmerwohnung in Meran, Pollingerstraße, mit Garage im 3. Stock, ohne Aufzug, an seriöse Person zu vermieten. Monatsmiete € 700,00.
..... Tel. 331-5265878
- Schöne, möblierte 1-Zimmerwohnung mit Terrasse in Obermaier Ruhelage samt Parkplatz zu vermieten.
..... Tel. 339-3361116
- In kleinem Privathaus in bester Meraner Lage (Krankenhausnähe) 2-Zimmerwohnung mit Garage an referenzierte, einheimische Frau oder Paar zu vermieten.
..... Tel. 340-3810754
- Einfamilienhaus in der Gemeinde St. Martin i. P., Fraktion Kalmtal zu vermieten. Sehr sonnige und ruhige Lage am Bauernhof mit Talblick.
..... Tel. 349-0086758
- 3-Zimmerwohnung in Obermais (80 m² netto) für € 850,00 kalt zu vermieten.
..... Tel. 366-3255458
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138



JUGENDDIENST
MERAN

FERIENAKTIVITÄTEN

SOMMER

ATTIVITÀ ESTIVA

Glaube im Bühnenlicht



Abschlusskonzert

Die Kinder präsentieren das gemeinsam Erarbeitete bei einem Konzert allen Interessierten, Familie, Freunden und Verwandten. Kommt zahlreich

Freitag, 09. 08. 2019 um 17.00h im

Vereinshaus KIMM in Untermais

Eintritt: freiwillige Spende



**FRAUEN
HELFEN
FRAUEN
MERAN**

Unsere Beratungsstelle in Meran, Lauben 250, bleibt wegen Sommerferien vom 15. Juli bis 18. August 2019 geschlossen.
www.frauenhelfenfrauen.it

**Feine
bäuerliche
Küche**



Gasthaus
Bad Siess 1.450m

Alpenbad | Wandertreff | Reiterhof

Täglich Geöffnet
Wir erwarten Sie



The official Fanpage:
www.facebook.com/Bad.Siess





Geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art.
Sonntags wird gegrillt!
Das Restaurant ist auch abends geöffnet.

Team Bad Siess | Ritten | Mittelberg 58 | 340 55 97 577 | info@badsliess.com | www.badsliess.com



Kaufangebote:

Obermais

- **3-Zimmerwohnung**, Dachgeschoss mit Sonnenterrasse, Keller und Garage, 3./letzter Stock, Nettowohnfläche: ca 72 qm, EKL. G, € 320.000.-;

Untermals

- **Investition:** vermietete 2-Zimmerwohnung mit Süd- und Westbalkon, Dachraum und Garage, 2.Stock, Nettowohnfläche ca. 44 qm, Haupteingangstür sowie Fenster/Türen sind neu, E.KL. G, Baujahr 1974, € 190.000.-;
- **Investition:** vermietete 2-Zimmerwohnung mit Südbalkon, Keller und Garage, 1.Stock, Nettowohnfläche ca. 47,65 qm, zur Gänze eingerichtet, E.KL. G, Baujahr 2000, € 235.000.-;
- **5-Zimmerwohnung** zu sanieren mit autonomem Zugang, Sonnenterrasse, ca. 200 qm Garten, Garage, Partykeller, ca. 180 qm Nebenräumen, Erdgeschoss und 1. Stock, keine Kondominiumsspesen, Nettowohnfläche ca. 124 qm, EKL. G, € 450.000.-;
- **4-Zimmerwohnung** in Jugendstilhaus (Baujahr 1907), mit 4 Balkonen und ca. 46 qm Kellerraum, Haus und Wohnung in top Zustand, 2.Stock ohne Aufzug, Nettowohnfläche: ca 91 qm, EKL. G, € 530.000.-

- **Garage**, Meran-Zentrum zu € 40.000.-;

Dorf Tirol

- **Eckhaus** mit Garten, Terrasse, und Doppelgarage, Nettowohnfläche ca. 143 qm, E.KL. G, Baujahr 1988, Topzustand, € 800.000.-;

Plaus

- **Baugrundstück** mit ca. 512 m³ Baukubatur in bester Lage, Kaufpreis € 215.000.-;

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner
 +39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)
 Romstraße 59 via Roma
 Tel. +39 0473 230 477

info@immobilien-marsoner.it
www.immobilien-marsoner.it



Gasthaus Rafflerhof Lana



Jeden Donnerstag Knödeltag

Durchgehend von 11:30
 bis 21:00 Uhr warme Küche
 Montag und Dienstag Ruhetag.

Gasthof Rafflerhof in Völlan bei Lana
 Rateiserweg 14 - Tel. 0473 550796
 Öffnungszeiten: 11:00 - 24:00



Di. 06.08. Wanderung der Seniorengruppe Waalweg Matsch - Glieshof

So. 11.08. „Geh mit“-Wanderung Innerwalten - Wannser/Sailer Joch - Sailer Tal mit Norbert Spornberger

Do. 29.08. „Geh mit“-Wanderung auf den Sattelberg (Brenner) mit Toni Ladurner

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Wandertipp:



Mi. 07.08. Wanderung: Ultental-Weißbrunn-Fiechtalm

So. 11.08. Wanderung: Percha-Oberwielenbach-Gönneralm

Mi. 21.08. Wanderung: Schnalstal-Kurzras-Lazaunalm

So. 25.08. Dolomitenrundfahrt

Mi. 28.08. Wanderung: Ridnauntal-Gasse-Wurzeralm-Pardaun

Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	TelefonFr. Fr.
Mi. 31.07.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 01.08.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 02.08.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 03.08.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 04.08.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 05.08.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 06.08.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 07.08.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 08.08.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 09.08.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 10.08.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 11.08.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 12.08.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 13.08.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 14.08.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 15.08.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 16.08.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 17.08.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 18.08.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 19.08.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 20.08.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 21.08.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 22.08.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 23.08.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 24.08.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 25.08.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 26.08.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 27.08.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 28.08.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 2. August – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Sonntag, 4. August – 18. Sonntag im Jahreskreis – Portiunkula-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Sonntag, 11. August – 19. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 15. August – Mariä Aufnahme in den Himmel

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde mit Kräutersegnung, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Sonntag, 18. August – 20. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Sonntag, 25. August – 21. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 + 19 Uhr: Heilige Messe

Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

- Pfarrbrief 244 vom 28.07. bis 18.08.t
- Pfarrbrief 245 vom 18. 08. bis 08.09.

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Pfarr-Caritas St. Nikolaus, Meran

Im August wegen Ferien geschlossen.

In Anlehnung an den alten Brauch der **Blumen- und Kräuterweihe** zu Mariä Himmelfahrt werden vor der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am 15. August nach dem Hochamt um 9 Uhr, die von den Frauen der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus gebundenen und geweihten Kräutersträußen gegen eine kleine Spende verteilt.

Einladung an die Pfarrgemeinden St. Nikolaus und Maria Himmelfahrt zur **Tagesfahrt zum Iseo-See nach Lovere und Krippenmuseum in Dalmine (BG)** am Do. 12.09. | Abfahrt: 6 Uhr - Meran, Thermenplatz oder Bahnhof Untermais | Kosten: Euro 60,00 für Fahrt, Mittagessen und Eintritt ins Museum | Anmeldungen innerhalb

25.08. bei Alfred Bertoldi Tel. 0473-440018 (Teilnehmeranzahl: 35)

Flohmarkt der kfb-Frauen Sa. 05., So. 06. und Mo. 07.10. Im Nikolaussaal. Ab September kann Brauchbares im Nikolaussaal abgegeben werden.



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten (15.06.-31.08.):
nur mittwochs von 8-12 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr,
Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

Sonntag, 4. August

8 und 10 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 11. August

8 und 10 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 15. August – Maria Himmelfahrt

8.00 Uhr **kein Gottesdienst**

10.00 Uhr Festgottesdienst / Kräuterweihe



KIRCHENCHOR
UNTERMAIS

Missa brevis in C-Dur
von Robert Jones,
Leitung Julia Perkmann,

Orgel Leonardo Carrierei

Sonntag, 18. August

8 und 10 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 25. August

8 und 10 Uhr Gottesdienst



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten, auch im Sommer mit ProKids-Kinderprogramm ...

Sonntag, 4. August

10.00 Uhr Christsein Heute Gottesdienst im Veranstaltungssaal Postgranzstr. 8. Thema: Mutig leben trotz Begrenzung Gastprediger: Johannes Müller (Bremen)

Sonntag, 11. August

10.00 Uhr Gottesdienst Thema: Propheten der Bibel – Wegweiser für unsere Zeit (3) - Der Prophet Joel

Sonntag, 18. August

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 25. August

10.00 Uhr Gottesdienst Thema: König Hiskia – und was wir von ihm lernen können Gastprediger: Thomas Hinterholzer

Regelmäßige Veranstaltungen:

Mittwochs 18.00 Uhr **Jugendtreff ISY** – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere **Gottesdienste** jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 4. August: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 11. August: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 18. August: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 25. August: Predigt-Gottesdienst

Gäste sind herzlich willkommen!



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr
Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr
Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Pfarre St. Georgen Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Mittwoch, 14. August

18:00 I. Festtagsgottesdienst

Donnerstag, 15. August Maria Himmelfahrt

8.30 und 10.00 Hl. Messen mit Segnung der Blumen und Kräuter; mitgestaltet von den „Wienern“. 18.00 Hl. Messe in der Naifkapelle

Rosenkranz: Freitag um 17.30 mit anschließender **Abendmesse**

Beichtgelegenheit Sa. von 17.00 bis 17.45 oder nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof (Ferienzeit)

mittwochs 8:30 bis 10:30



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer
(und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18
Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasper

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr
Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle (außer an
den schulfreien Tagen)

Samstag, 3. August

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 4. August

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Samstag, 10. August

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 11. August

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Donnerstag, 15. August

10:00 Uhr Festgottesdienst (dt. u. ital.) (Stadtmu-
sikkapelle)

Samstag, 17. August

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 18. August

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Samstag, 24. August

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 25. August

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Am Donnerstag 15. August um 10 Uhr feiern wir
heuer gemeinsam mit der italienischen Pfarrge-
meinde und mit der Stadtmusikkapelle Meran
unser **Patroziniumfest**. Anschließend an den
Gottesdienst sind Sie alle recht herzlich zum
gemeinsamen Fröhlichessen auf dem Fußball-
platz neben der Kirche eingeladen.

Da das traditionelle Fest „Sotto la tenda“ nicht
mehr stattfindet, bietet die italienische Pfarrge-
meinde allen Pfarrmitgliedern, Bekannten und
Freunde, am 16. und 17. August ab 18.00 Uhr
ein **Abendessen mit Kinderbetreuung und
Unterhaltung** an. Der Reinerlös wird für die
Renovierung des Jugendraumes im italienischen
Pfarrzentrum verwendet. Auch die deutsche
Pfarrgemeinde ist dazu herzlich eingeladen.
15.08.2019 **Kräuterweihe** am Hochfest „Maria
Himmelfahrt“. Die gesegneten Kräuterbüschel
werden am 15.08. nach der Messe verteilt. Zum
Binden der Kräuterbüschel braucht es viele flei-
ßige Hände und darum bitten wir um eure Mit-
hilfe. Treffpunkt: 14.08. um 14:30 Uhr im Pfarr-
zentrum (Garage). Wir bitten auch um Kräuter
und Blumen. Gesammelte Blumen und Kräuter
aus Wiesen und Gärten können ab Mittwochfrüh
vor dem Garagentor abgelegt werden. Den
Sammlern ein herzliches „Vergelt's Gott“ im Vor-
aus. Die freiwillige Spende kommt dem Pfarr-
zentrum zugute.

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreburgstall.info

**Burgstall**

Werktags: mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe oder
Wortgottesfeier

Sinich

Regelmäßige Gottesdienste sonntags 8:30 Uhr



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141


Sonntag

St. Peter: 7.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz

19.45 Hl. Messe in der außeror-
dentlichen Form des römischen
Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 19.00 – 20.00 Eucharistische
Anbetung mit Rosenkranz

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit

Besondere Gottesdienste:

Fr. 2. August: Herz-Jesu-Freitag

St. Magdalena: 19.00 Herz-Jesu-Amt mit
Andacht

Di. 6. August: Verklärung des Herrn, Fest

St. Magdalena: 19.00 Hl. Amt

Sa. 10. August: Hl. Laurentius, Diakon, Märty-
rer, Fest

St. Magdalena: 8.00 Hl. Amt

Do. 15. August: Mariä Aufnahme in den Him-
mel, Hochfest

St. Peter: 7.30 Hl. Amt mit Kräuterweihe

St. Magdalena: 10.15 Hochamt

18.00 Vesper

Di. 20. August: Hl. Bernhard von Clairvaux,
Abt, Vater des Zisterzienseror-
dens, Hochfest

St. Magdalena: 19.00 Hochamt

Sa. 24. August: Hl. Bartholomäus, Apostel, Fest

St. Magdalena: 8.00 Hl. Amt



Kimm kultur in meran mais
Willkommen bei Ihrem Fest



**Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar**
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Was man tief
in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod
verlieren.

Johann Wolfgang von Goethe



BESTATTUNGSINSTITUT



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 4. August

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 11. August

10.00 Gottesdienst

17.00 Konzert mit dem Parzival Quartett

Mittwoch, 14. August

15.00 Uhr Erzählcafé – Literatur

Sonntag, 18. August

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 20. August

21.00 Sommernachtskino im Kirchgarten/
Gemeindesaal. Titel „Monsieur Claude 2“ (franz.
Komödie)

Sonntag, 25. August

10.00 Gottesdienst

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottes-
dienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



**KARL
CHRISTANELL
MALERWERKSTATT**

39022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanellkarl.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG



Kimm kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Vereinsausflug 21. Juli und Maiser Almfest am 11. August 2019

Heuer führte der jährlichen Vereinsausflug über den Gampenpass nach Fondo - Stenico – Judikarien – Arco mit zahlreicher Teilnahme der Mitglieder und Freunde der Heimatpflege. Die landeskundliche Fahrt ins welschtiroler Judikarien mit seinen Burgen und historischen Bauten bot wieder gewinnende Beobachtungen ganz im Sinne der Heimatpflege. Die Schlossbesichtigung in Stenico mit den gut ausgestatteten Räumen war interessant und hat unter der Führung von Bezirksobmann Georg Hörwarter viel Aufmerksamkeit geweckt.

Die Weiterfahrt über Comano und Lomaso nach Fiaavè mit den Pfahlbauten sowie der Abstecher nach Ballino, wo Andreas Hofer sich aufhielt und die zweite Landessprache erlernte, waren weitere Reiseetappen. Über Tenno nach Riva, wo ein Gewitter zur sofortigen Weiterfahrt zwang, führte die Reise nach Arco.

Maiser Kirchtag am 11. August 2019 mit Bergmesse

Am Sonntag, den 11. August um 11 Uhr, laden wir zum Maiser Kirchtag und zur Bergmesse ein, zelebriert von Pater Benedikt und von Elfriede und Karl Kogler musikalisch begleitet. Schon Hans Vetter als damaliger Almmeister hat alljährlich diese Tradition gepflegt, die wir fortsetzen und so wird auf der Maiser Alm bei Musik in geselliger Runde in Hafling gefeiert.



Die Mitglieder des Heimatpflegevereines Obermais bei ihrem diesjährigen Ausflug nach Fondo - Stenico – Judikarien – Arco



Stimmweben
A-cappella Ensemble on Tour

www.facebook.com/Stimmweben.Acappella



Leinen los!

*A-cappella Ensemble on Tour
- August 2019 -*

Meran

Di, 20.8.2019, Bürgersaal Meran - 19h
Otto-Huber-Straße 8, 39012 Meran

Eintritt: Freie Spende!
Reservierung unter
Stimmweben@gmx.at erbeten



Ihr neues Bad in einer Woche Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
Ohne Abschlagen der Fliesen
Ohne Dreck und Lärm
Gratis Kostenvoranschlag



Bad-Technik
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren
Tel.: 3386357395
badtechnik.it

A black and white portrait of a middle-aged man with short, dark hair, wearing a suit and tie. He is looking directly at the camera with a serious expression. The background is dark.

ANDERE GEBEN KREDITE, WIR GEBEN AUCH **SICHERHEIT!**

Wir wollen für Sie weit mehr sein als nur eine Bank. Wir sind Partner und Begleiter – planen gemeinsam mit Ihnen die Grundlage für Unternehmen, Familie und Zukunft. Wir unterstützen Sie in schwierigen Zeiten und beraten Sie kompetent bei Investitionen. Nicht anonym und risikofreudig, sondern so, wie es Partner tun. Eben Seite an Seite.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Roland Ganner, Leiter der Geschäftsstelle Freiheitsstraße



Berufliche Weiterbildung:



Infotreffen Intensiv-Lehrgang Buchhaltung
Mo. 26.08.19, 19:00-21:00, kostenlos

Öffnungszeiten im Sommer 2019
(Mo. 17.06.19 – Mi. 14.08.19):
Montag bis Freitag von 8.30-12.30 Uhr
Do. 15.08.19 + Fr. 16.08.19 bleibt die
urania meran geschlossen.

Gesundheit

Yoga im Park, ab Di. 06.08.19, jew. Di, 4x,
18.30-20.00

Wissen + für schlaue Köpfchen - August:

Die Welt der Roboter mit Lego Mindstorms für
Mädchen (MS)

Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, täglich, 9-12

Spiel & Spaß mit Mathe - für 2.-5. GS

Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 9-12:30

Schach für Anfänger (6-8jährige)

Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 9-10:30

Schach für Leichtfortgeschrittene (8-10jährige)

Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 10:45-12:15

Wissen+ für schlaue Köpfchen: Einstieg in die Welt
der Roboter mit Lego Mindstorms - für MS

Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, Mo-Fr, täglich, 15-18

Kinder/Jugendliche – August

Wordpress - mein eigener Blog (14-16jährige)

Mo. 05.08.19 – Fr. 09.08.19, täglich, 9-12

Einfach.Selbst.Sicher. LEKiDO Body & Mental
Training - Sicherheitstraining für 3.-5. GS

Mo. 12.08.19 – Mi. 14.08.19, täglich, 8:30-12:30,
Meran, urania-Haus

Meran auf
Sprachkurs:



English intensive in the summer - Intensivkurs im
Sommer für alle Kursstufen

ab Mo. 05.08.19, jew. Mo-Fr, 15x, 19:30-21:30

ab Mo. 02.09.19, jew. Mo-Fr, 15x, 19:30-21:30

Englisch für Kinder / Jugendliche:

Playing with English - für 2.-5. GS:

Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, jew. Mo-Fr, tägl., 9-12:30

Fun with English - für MS:

Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, jew. 9-12:30

Fit for school - Englisch Aufholkurs für OS

Mo. 05.08.19 – Fr. 09.08.19, tägl., 8:30-12:30

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it Tel. 0473 230219

www.alphabeta.it Tel. 0473 210650

www.kvw.org Tel. 0473 229537

**ZENTRUM FÜR
ALTCHINESISCHE
KÖRPERPFLEGE & MASSAGEN
FÜR DAMEN & HERREN**

Telefonische
Termin-Vereinbarung
Tel. 366-7198879
Rennstallweg Nr. 11
Meran

Öffnungszeiten:
10 bis 22 Uhr

Wanted

Alles aus Jeans ...

Hosen ...

Röcke ...

Stoffe ...

für ein Umweltprojekt

unserer Arbeitstrainingswerkstätte

Abzugeben bitte beim

Jugenddienst Meran, Schafferstraße 2

oder im HUB 37 /Work Up), Otto-Huber-Straße 38

Kann bei Bedarf auch abgeholt werden

Infos erteilt Oliver: 348-7748581 oder oliver@jugenddienstmeran.it



Freitag und Samstag Fisch

auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen

Annalies, Oswald, und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339

www.bistro-festival.it

Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr

Restaurant: 18:00 - 21:30 Uhr

Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
festival

Ausflug ins Nonstal - Val di Sole – Pejo

Heimatspflegeverein Untermaiss unterwegs ...

Am 15. Juni unternahm der Verein einen Ausflug in ein für die meisten von uns unbekanntes Gebiet. Über den Gampenpass (hier war interessanterweise kurz von 1810 - 1815 die Grenze zwischen Bayern und Italien und später dann die Grenze von 1927 – 1948 zwischen Südtirol und Trentino) ging's nach Unsere Liebe Frau Im Walde, wo wir im altherwürdigen Gasthaus Zum Hirschen kurz einkehrten.

Weiter ging die Fahrt auf der linken Seite des Nonstales zum sehenswerten Dorf Coredò. Dort warteten schon die vorbestellten Fremdenführer, die uns die beiden bekanntesten Gebäude des Ortes zeigten. Das erste davon war der "Palazzo Nero", ein vom Bischof von Trient im Mittelalter erbauter Gerichtssitz, in dem in den Jahren 1613 - 1614 ein großer Hexenprozess stattfand, bei dem viele Menschen gefoltert und sieben davon vor dem "Palazzo" öffentlich verbrannt wurden - eine

wahrlich schaurige Geschichte. Bei den Bauernaufständen wurde das Gebäude schließlich niedergebrannt, und seine Mauern sind heute noch schwarz, deswegen auch der Name "Palazzo Nero". Unter interessanten Erklärungen wurden wir dann auch durch das große Castel Coredò geführt.

Weiter ging die Fahrt, hinüber auf die andere Seite des Nonstales und über Cles zum Beginn des Val di Sole (Sulzberg), einem geschichtlich sehr interessanten Tal. Da nach dem napoleonischen Krieg die Lombardei von 1815 - 1859 zu Österreich kam, stellte dieses Tal (zusammen mit dem Tonalepass) eine wichtige Verbindung zwischen Wien und Mailand dar. Davor und danach waren das Tal und der Pass wieder Grenzgebiet zwischen Österreich und Italien.

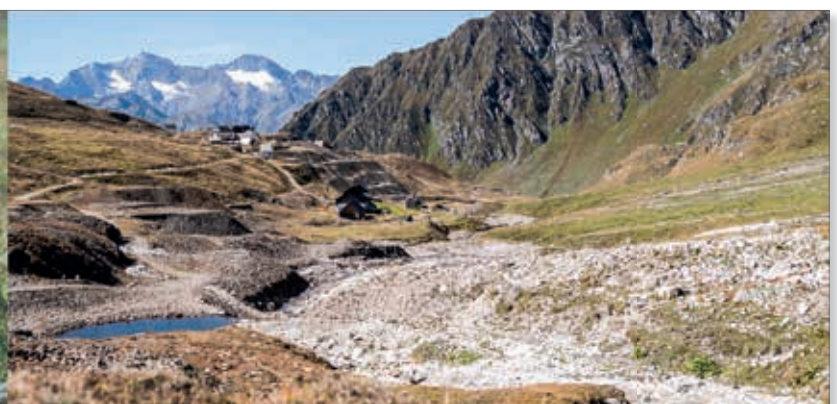
An vielen kleinen Dörfern ging's vorbei und dann rechts hinein ins Val Pejo mit den bekannten Mineralquellen und den ehema-



ligen Heilbädern. Das Dorf Pejo ist mit 1576 Metern Meereshöhe das höchste Dorf im Trentino und mit seinen eng aneinander gebauten Häusern am steilen Hang noch ganz ursprünglich; direkt darüber ragt der 3600 Meter hohe Mt. Vioz empor.

Dort in Pejo hatte man ein gutes Mittagessen für uns vorbestellt, das allen gut mundete. Danach spazierten wir kurz hinauf zur etwas höher gelegenen kleinen Kapelle San Rocco (Rochus). Dort befindet sich ein kleiner Soldatenfriedhof für die gefallenen Soldaten aus dem 1. Weltkrieg. Die Namen vieler junger Soldaten und Kriegsgefangener waren hier zu lesen, die an diesem Ort an der südlichen Ortlerfront ihr Leben lassen mussten.

Auf der Heimfahrt ging's dann über Proveis und das Ultental wieder zurück nach Untermaiss - dieser schöne Tag wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.



Schneeberg

formbaart

Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provincial

Saison 2019: Mitte Juni – Mitte Oktober
Neuer Pächter im Schutzhaus
Neuer Ausstellungsraum

Landesmuseum
Bergbau
Museo Provinciale
Miniere



1 Museum – 4 Standorte
100.000 EntdeckerInnen
bergbaumuseum.it

Desolates Stadtbild

Am 27. Mai dieses Jahres vermeldete die Gemeinde stolz auf ihrer Website und mittels Presseaussendungen, dass die historischen Sitzbänke in der O.-Huber-Straße Ecke Freiheitsstraße restauriert worden sind. Scheinbar laden die Bänke aber nun keine Passanten und Senioren ein, sondern hauptsächlich Personen, die es mit

der Sauberkeit, der Hygiene und dem Anstand nicht so genau nehmen. Armin Wenter, Inhaber des Friseursalons gleich hinter den Bänken beschwert sich, dass er jeden Tag den Müll der Obdachlosen aufräumen müsse, dass sie tagsüber halbnackt vor dem Fröbel-Kindergarten liegen würden und sich betränken, dass Pas-

santen und Kunden abgeschreckt würden. Beschwerden in der Gemeinde verliefen im Sande, da den entsprechenden Personen die Hände gebunden seien. Kann das wirklich sein, dass so das zentrumsnahe Stadtbild verschandelt werden muss. Gibt es da wirklich keine Möglichkeit für Ordnung zu sorgen?

Momentaufnahmen von den frisch restaurierten Bänken an der Ecke Freiheitsstraße-O.-Huber-Straße. Fotos Armin Wenter



Freizeitbad - Sauna - Massagen ...für eine Auszeit vom Alltag

- >> wetterunabhängiger Badespaß für die ganze Familie
- >> Erholung pur in der exklusiven Saunawelt
- >> wohltuende Massagen

Tipp für Sonnenanbeter:
jeden Sonnenstrahl genießen in unserem FKK-Saunagarten



www.aquaforum.it

AquaForum
Latsch-Laces

„Kunst in der Kartause“ im Schnalstal

Wandern und Stille

Zeitgenössische künstlerische Fotografie bis 25. August zu sehen – Vier Ausflugstipps

Die Kuratorin der diesjährigen Ausstellung Kunst in der Kartause, Barbara Psenner schreibt in ihrem Vorwort im begleitenden Booklet: Acht Fotografen „erkunden das Schnalstal, einen uralten Kulturraum und gleichermaßen faszinierenden Naturraum, der eingreifenden Nutzungen und Veränderungen unterworfen ist.“ Natur und Kultur gewissermaßen. In diesem Sinne kann ein Ausflug ins Schnalstal eine Wanderung und den anschließenden Ausstellungsbesuch zum Ziel haben.

Einige Ausflugstipps im Schnalstal:

- » Pfossental: vom Vorderkaserhof bis zum Eishof mit Einkehr auf der Mitterkaser-Alm
- » Kloster Alm: ausgehend von Karthaus und weiter zum Saxalbsee für trainierte Wanderer. Die Kloster Alm gehörte einst den Kartäuser Mönchen und wurde vor einigen Jahren gänzlich renoviert.
- » Penauder-Alm: eine der höchsten Almen im Alpenraum; sie liegt am Weg zum Niederjöchel, dem Übergang über St. Martin in den Vinschgau
- » Ötzi Rope Park: Der Hochseilgarten in Vernagt bietet Abenteuer und Spaß für alle Altersstufen und ist eine gute Abwechslung zur Stille.

Silentium: Auf den Spuren der Mönche in Karthaus

Der Hauptort des Tales hat eine einzigartige Geschichte: Das Dorf ist aus einem Kloster des Kartäuserordens entstanden. Wer heute durch Karthaus geht, kann die Klosteranlage noch erkennen – und eine auffallende Stille

hören. Am historischen Kreuzgang erzählt jetzt ein kurzweiliger Film, warum der Graf von Tirol im fernen Jahr 1325 unbedingt ein Kloster stiften wollte; warum der Kartäuserorden für dieses Kloster das schwer zugängliche Schnalstal gewählt hat; und warum die Mönche sich an diesem abgeschiedenen Ort auch noch das Sprechen verboten. 450 Jahre lang war Allerengelberg, so hieß das Kloster, aktiv. Bis 1782 Kaiser Joseph II. seine Auflösung befahl. Weil sich niemand fand, der an dieser abgelegenen Stelle ein leeres Kloster im Ganzen haben wollte, wurden die zwölf Mönchszellen, das große Haus des Priors und die schöne Klosterkirche an arme Familien aus der Umgebung verkauft. So entstand mit der Zeit aus der Kartause das Dorf Kartthaus. 1924 brannte es fast vollständig nieder, wurde aber wieder aufgebaut.

Kunst in der Kartause: Die diesjährige Ausstellung „Das Tal“

Die 32. Auflage des Kulturprojektes „Kunst in der Kartause“ widmet sich heuer zum ersten Mal der künstlerischen Fotografie in Südtirol. Im Fokus der Ausstellung steht das Tal.

Daniela Brugger, Franziska Gilli, Elisabeth Hölzl, Christian Martinelli, Brigitte Niedermair, Walter Niedermayr, Ludwig Thalheimer und Paul Thuile, die acht namhaften Südtiroler Künstlerinnen und Künstler, die in der Fotokunst wichtige Positionen einnehmen und zum Großteil auch international bedeutsam sind, setzten sich in intensiven, teils monatelangen Recherchen mit der Kartause Allerengelberg, mit dem Dorf der Stille und mit dem Tal bis hinauf auf die Gletscherhöhen auseinander. Daraus entstand eine vielfältige Ausstellung, die andere, ungewöhnliche Ansichten freilegt: Den Impressionen der Magie der Kartause, der Poesie des Vergangenen, stehen Bilder rauer, aktueller Realitäten gegenüber. In den Geschichten von Menschen, in der Wahrnehmung von Orten und Lebenswirklichkeiten zeigt die Ausstellung fotografische Visionen fernab von typischen Foto-Ansichten und bietet überraschende Erzählungen über ein Tal. Öffnungszeiten: täglich von 9.00 – 18.30 Uhr geöffnet
Nähere Informationen unter www.kulturverein-schnals.it



Mitterplars 26
I-39022 Algund
T.+39 0473 448716
info@leiteramwaal.it
www.leiteramwaal.it

DIENSTAG RUHETAG



Warme Küche
12-14 Uhr & 18-21 Uhr
Nachmittags
Kaffee, Kuchen und
kleine Gerichte

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

mittlerweile dürfte das nun im 33. Jahr unter dem neuen Namen "südtirol festival merano.meran" zeichnende und ab Ende August, und den ganzen Monat September hin, eine Vielfalt an Konzerten von Weltformat bietende Ereignis, zumindest alle Musikfreunde in eine vorfreudige Stimmung versetzen.

In der umfangreichen und schön gestalteten Informationsbroschüre scheint in mehreren Konzerten der Geigenvirtuose Daniel Hope auf. Ich kannte ihn bereits durch seine Auftritte in Meran vor einigen Jahren, aber dass er auch ein begnadeter Buchautor sei, hat mir unser Chefredakteur zugetragen. Das Angebot im Rowohlt-Taschenbuchverlag eignet sich bestens als Einstimmungslektüre. Die nachstehenden Titel mögen sie gleich mir überzeugen.

Übrigens, am Mittwoch, den 21. August um 21:00 Uhr, bietet sich am Thermenplatz bei freiem Eintritt ein Dokumentarfilm von und über Daniel Hope, mit dem Titel „Der Klang des Lebens“ an.

Ihr Horst Ellmenreich



Toi, toi, toi! - Pannen und Katastrophen in der Musik von Daniel Hope im Rowohlt Taschenbuch Verlag. ISBN: 978-3499627965 | 192 Seiten | 12,6 x 1,5 x 19 cm | Taschenbuch

Alles Gute kommt von oben, heißt es zwar in der Bibel, aber ich bin trotzdem immer ein bisschen skeptisch. Zumindest wenn ich gerade aus der Tür ins Freie trete, an einer Hausfront vorbeigehe oder unter einem Gerüst hervorkomme. Könnte doch sein, dass mir im nächsten Augenblick der vielzitierte Blumentopf, wenn nicht Schlimmeres, auf den Kopf fällt. Unglück schläft bekanntlich nicht, und man sollte immer darauf gefasst sein, dass es zuschlägt. Die meisten wissen es. Ganz bestimmt die meisten Musiker, wie ich aus langjähriger Erfahrung bestätigen kann. Wenn sie auf die Bühne gehen oder im Orchestergraben Platz nehmen, ist alles möglich, was man sich an Katastrophen ausmalen kann.

Die einen schicken Stoßgebete nach oben, damit es gut geht, die anderen vertrauen auf Glücksbringer aller Art und auf das ungezählte Male ausgerufene «Toi, toi, toi!». Mit unsicherem Erfolg.

«Verhindern ließen sich die kleinen und großen Katastrophen noch nie, sie begleiten beziehungsweise verfolgen die Musik, seit sie erfunden wurde. In diesem Buch wird davon erzählt, von harmlosen Pannen und Fehlleistungen ebenso wie von gewaltigen Dramen und verhängnisvollen Unglücksfällen.» (Daniel Hope)

Daniel Hope
Der Geigenvirtuose Daniel Hope wurde 1974 in Durban/Südafrika geboren und ist in London aufgewachsen. Er nahm Unterricht unter anderem bei Yehudi Menuhin. Von 2002 bis 2008 war er Mitglied des Beaux Arts Trios. Ausgezeichnet mit zahlreichen Preisen, darunter mehrfach mit dem Klassik-Echo.



Wann darf ich klatschen? - Ein Wegweiser für Konzertgänger von Daniel Hope im Rowohlt Taschenbuch Verlag. ISBN: 978-3499625756 | 256 Seiten | 12,5 x 1,9 x 19,2 cm | Taschenbuch

Dieses Buch ermöglicht einen vernünftigen und lehrreichen Blick hinter die Kulissen der Musikwelt – mit den Augen eines Weltstars unter den Violinisten.

«Eine kurze, amüsante und treffende Einführung in den klassischen Konzertbetrieb.» (Hamburger Abendblatt)

Aus dem Inhalt:

- Wozu Konzerte?
- Einladung ins Konzert
- Schnellkurs in Musikgeschichte
- An der Abendkasse
- Der Countdown läuft
- Das Orchester kommt
- Der Dirigent tritt auf
- Der Solist macht sich bereit
- Mit und ohne Noten
- Spiel, Satz und Sieg
- Es darf geklatscht werden

«Die Musik spricht für sich allein, vorausgesetzt, wir geben ihr eine Chance.» Yehudi Menuhin, Geiger



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

So erziehe ich meine Katze

Katzen erziehen, geht das überhaupt? Gelten Katzen denn nicht als stur und eigensinnig? Aber mit viel liebevoller Konsequenz lassen sie sich, auch wenn nur ein wenig, erziehen. Man muss dabei nur ihre arteigenen Bedürfnisse erkennen und beachten.

Die Prägephase von Katzenjungen beträgt etwa drei Monate. In dieser Zeit lernen sie durch das Vorbild der Mutter und den Kontakt zu den Geschwistern alles, was sie für ihr Katzenleben brauchen. Gibt es angenehme Erfahrungen mit Menschen, werden sie auch später menschenbezogen sein. Fehlen sie, wird die Katze scheu bleiben. Aber auch die gut sozialisierte Katze wird manchmal Verhaltensweisen zeigen, die den Menschen stören. Warum zeigt die Katze dieses Verhalten und was kann man tun, damit sie es ändert?



Die Katze springt auf den Esstisch

Das tut sie, weil Katzen generell die Lage gerne von oben betrachten und damit Übersicht haben. Vielleicht hat sie dort einmal einen leckeren Bissen abbekommen oder sich sogar selbst bedient. Katzenbesitzer, die die Katze nicht auf dem Tisch haben wollen, dürfen sie von Anfang an niemals vom Tisch füttern.

Ist sie hochgesprungen, fasst man sie sogleich mit beiden Händen und setzt sie auf den Boden. Sie wird es wieder versuchen. Und wieder greift man sie ruhig und bestimmt und setzt sie zurück. Nur nie aufgeben.

Die Katze kratzt an Polstermöbeln, Teppichen und Tischbeinen

Die Krallen sind die Waffen der Katze, ohne sie würde sie in freier Wildbahn schnell verhungern. Sie braucht sie zum

Greifen der Beute und auch zum Hochklettern bei Gefahr. Außerdem markieren Katzen beim Krallenschärfen die Stelle mit ihrem persönlichen Duft, den nur andere Katzen wahrnehmen.

Damit die Krallen immer einsatzbereit sind, müssen sie scharf gehalten werden. Stellen Sie einen hohen, stabilen Kratzbaum auf und bringen Sie noch einige robuste Kratzbretter in der Wohnung an. Kratzt die Katze an einer verbotenen Stelle, muss man sie sofort hochheben und zu einem erlaubten Kratzplatz tragen, und das immer wieder. Man kann diese Orte auch mit etwas Katzenminze attraktiv machen. Es gilt also, das natürliche Verhalten nicht zu unterdrücken, sondern lediglich umzulenken.

Die Katze ist nicht sauber

Eine Folge des Grasfressens ist das Erbrechen. Das gelegentliche Auswürgen von Haarbällen und sonstigem Mageninhalt irgendwo in der Wohnung ist ein normaler Reinigungsvorgang und lässt sich nicht abstellen. Die Lösung: einfach aufnehmen und aufwischen. Wenn keine Gesundheitsprobleme vorliegen, sind Katzen sehr reinlich.

Wir müssen unseren Stubentigern erlauben, ihr natürliches Bedürfnis Kot und Urin zu verscharren, auszuleben. Eine ausreichende Zahl an Katzenklos an geeigneten Stellen und täglich gereinigt, lassen das Problem nicht aufkommen. Es sei denn, die Katze drückt durch Unsauberkeit aus, dass sie mit ihrer Lebenssituation irgendwie nicht zufrieden ist. Unruhe, Konkurrenten, Abwesenheit der Besitzer können sie zu solchen «Notrufen» veranlassen.



Dr. med. vet. Silvia Knoflach
Kleintierpraxis in Gargazon, Romstr. 7/B
Tel. 340-0069655 | www.tierpraxis.it

Wie in allen anderen Fällen von unerwünschtem Verhalten dürfen unsere Stubentiger nicht bestraft werden, sondern man muss sie beobachten, ihnen Alternativen anbieten und viel Geduld haben.

Bild: Katze bei Katzenminze



GÖFLANER ALM (1.826m)

Wir haben ab 06. Juni wieder geöffnet!

Von Göflan neben Schlanders, fährt man mit dem Auto auf einer asphaltierten, kurvenreichen Straße hinauf zum Haselhof (1.574m). Die Wanderung führt vor dem Hof vorbei und auf der Markierung Nr. 2 den Waldrand entlang aufwärts zur kleinen Alm Weißkaser. Ohne große Steigungen führt der Millizsteig weiter quer durch den Wald zu den Kohlplätzen (1.666m), wo der Steig in einen Forstweg mündet. Dieser führt hinauf zu den Almwiesen der im Sommer bewirtschafteten Göflaner Alm.

Info: +39 335 7669967 - goeflaner.alm@gmail.com

■ Leute von heute

Leute von heute

Greti 70 Jahre



Als Verkäuferin war sie bekannt,
in Stadt und LAND;
Von Schuach bis Gold und Waschpulfer
und Tabak hot sie verkauft,
mit groasser Freid und Kraft,
Wondern isch sie mit Freid gegongen
aber don hot sie sich gedocht
des lass i liaber in die Ondern,
Liaber sitz i bei an Korterle,
a Glasl Wein und an Zigarettl
und loss olls guat sein.
Somstig isch der Treffpunkt in der Stodt,
weil zemm jeder eppes zu erzählen hot,
Enkel und Urenkel tuat sie genießen,
und mir tian inser Gedicht schließen.
Liebe Greti, mir winschn dir zum runden Geburtstag
alles erdenklich Guate, genieß dein Leben und bleib gesund.
Deine Samstag Freunde

Georg 60 Jahre

Schaug amol wer haint aus der Zeitung ausser locht:
Der Georg, Schorschi oder Schurli in seiner Procht.
Kaum zu glaben, dass er isch schon 60 Johr,
denn sel tat man ihm net geben, jo sell isch wohr.
Fleißig tuat er in der Schual orbeiten,
er losst sich ober net gern ausnutzen.
Er sog in olle schon wou's long geat,
ober ob des jemand heart?
Der Flohmarkt isch sein Hobby und seine Freid,
suscht fohrt er spazieren wenn er hot Zeit.
Er muas friah aufstian, hot viel Orbeit, oft a um sunscht,
ober sig viele Leit und hot a Hetz, selten an Fruscht.
Sogar a Freundin hot er auf den Flohmorkt gfunden,
und iats isch er fescht gebunden.
Wir wünschen Dir alles Gute, Glück und Gesundheit, bleib so wia du bisch.
Deine Flohmorktleit



Miriam 40 Jahre



40 Jahr und kein graues Haar,
dafür Power und Elan, haben's dir doch Kinder und Jugendliche angetan.
Die Arbeit hält dich jung und fit,
ein Masterstudium nimmst du problemlos mit.
Dazu noch Familie, Arbeit, Ehrenamt,
bist manches Mal im Kreis gerannt.
Glücklich, dich im Vorstand zu wissen,
möchten wir dich keine Sekunde missen.
Immer im Einsatz für die nächste Generation,
gebührt dir Dank und Weltenlohn.
Du, die Glaruser Apulierin in Südtirol,
wir heben die Gläser und trinken auf dein Wohl.
Wir drücken dich lang, wir drücken dich fest,
der Reim ginge weiter, wir sparen dir den Rest.

■ Leute von heute

Bernhard Menz 70 Jahre



In Kotzenstuan hoch ouber Meran,
kimmt am 25.7.1949 der kluane Bernhard an.
In der Schual wor er eher a schlimmer,
gonz viel frecher geat foscht nimmer.
Dernoch hot sich des schnell gelegt,
hot fleißig Feld und Wiesen geflegt.
Dernoch Fohrschuallearer, beliebt besonders bei Frauen,
nix dabei, man kann jo amol schauen.
Dann isch ober gschaut genua,
bei der Maria schlogg er glei zua.
Familienplanung absolut gelungen,
drei Madlen sein aus der Ehe entsprungen,
und damit nou net genua:
A nou vier Enkel derzua.
Mir kanntn amol mitsommen lochen:
I kannt dir erklärn wia des geat, Buabm zu mochen.
Wos man nou erzählen kann,
bei Feuerwehr und Musig stellt er sein Monn.
Tierliebhaber isch er nicht ohne Grund,
sell isch wegen Jasmina seiner Kotz und Balu sein Hund.

Alles liebe zu deinem runden Geburtstag wünschen deine Familie und deine vielen Freunde

Bruno Martini 80 Jahre

Auch ein italienischsprechender kann bei uns Mitglied sein,
mittlerweile spricht er deutsch und das fast rein.
Bei Marathonläufen war er ein harter Knabe,
Laufen war auch seine große Gabe.
Wann immer wenn es geht und er hat Zeit,
er sich in die Reihen der Moaser Schützen reiht.
Deine Kameraden der Schützenkompanie Blasius Trogmann wünschen dir,
lieber Bruno zum runden Geburtstag alles Gute.



Erich Gufler 70 Jahre



In Obermoas eine Institution,
einen Blick auf das Foto, olle wissn es schon.
Sein Höfl, die Wosch, wos isch des genau kann man fragen,
isch beim Bauernbund als „Ein-Rinderhof“ dort eingetragen.
Also mahnen und ein Tier muaß er koltn,
sischt wert er kuane Beiträge mear erholtn.
Die Jogd hot er foscht glossn, weil olle Hirsche von ihm rennen,
do sie jo mittlerweile seine Treffsicherheit kennen.
Iatz isch sein Gebiet Barsche und Forellen,
sein Erfolg schlogg hohe Wellen.
Sollte es mitn fischn net sou lafn,
kann er olm nou im Gschäft uan kafn.
3 Töchter und a nette Frau,
4 Damen derhuam, genau.
Der Leser möge mir verzeihn,
muss einen Spruch von einem anderen Gedicht mir leihen.
Wir könnten uns treffen und darüber lachen:
Ich könnte dir verraten wie das geht, Buabm zu machen.
Die besten Wünsche zum 70sten, deine Familie
und die Freunde vom Festival in Untermais

Eine der spektakulärsten Dinosaurier-Welten der Gegenwart!

WORLD OF DINOSAURS

Dino - Erlebnis
für die
ganze Familie!

Bis 9 m Höhe und 30 m Länge

Über
50
Modelle

In Lebensgröße

www.dinoland.it

15. Juni bis 27. Oktober
DINOWORLD in TISENS

Neben der „Tierwelt“ beim Rainguthof in Gfrill/Tisens (Gampenstraße 52)

Geöffnet täglich von 9:30 bis 19 Uhr

Eintritt Kinder von 3 bis 13 Jahren 5 Euro (Montag bis Freitag) und 6 Euro (Samstag, Sonntag und Feiertage)

Eintritt Erwachsene ab 13 Jahren 6 Euro (Montag bis Freitag) und 7 Euro (Samstag, Sonntag und Feiertage)

Bus 246 (Meran - Lana - Gampenpass - Fondo) bis zur Haltestelle „Tierwelt Rainguthof“